

SYRIAC-ENGLISH AND ENGLISH-ONLY NEW TESTAMENT

The New Testament Peshitta Syriac text in a single volume. Available in dual language or English-only versions with the Antioch Bible English translation.

George Anton Kiraz, General Editor

Translated by Jeff W. Childers, J. Edward Walters, Daniel King, Robert A. Kitchen, Jerome Alan Lund & James Prather

In early 2020 we launched a bilingual Syriac-English edition of the New Testament in a single volume with a meaningful English translation that strikes the right balance between a scholarly rendition and an allegorical text for Church use. This year we are delighted to add an English-only edition to this offer. All versions are adorned with colored Syriac paintings from the famous Rabbula Gospels and other Syriac decorative art, and include a detailed introduction to the history of the Peshitta New Testament from ancient times until the production of these volumes.

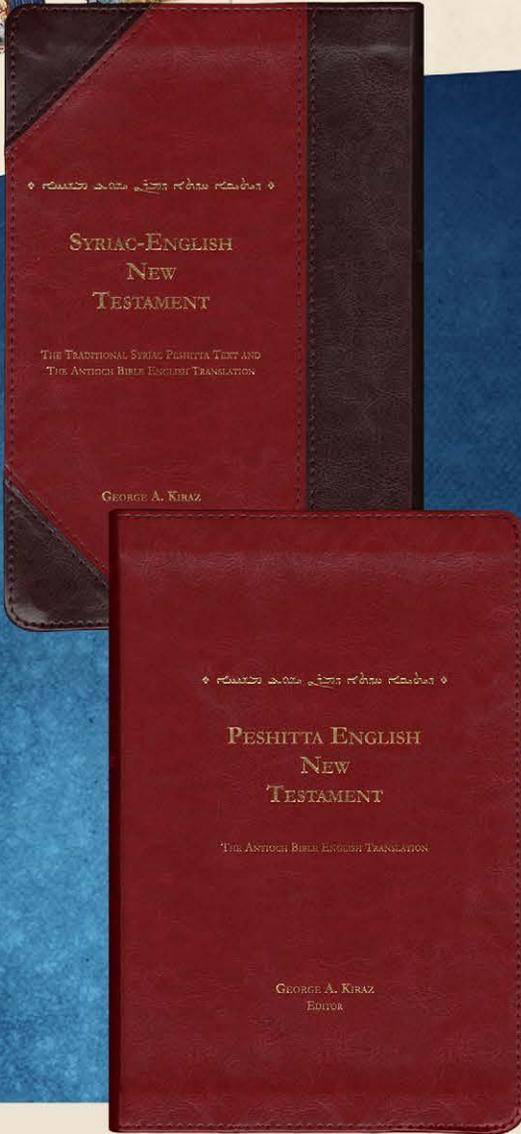
Both the Syriac-English and English-only versions of the Peshitta New Testament are available in beautiful gilded formats as well as standard editions. Bulk discounts are available for those who wish to obtain multiple copies.

Syriac-English New Testament (gilded)	978-1-4632-4191-9 / 1093 pp. / \$63.95
Syriac-English New Testament (standard)	978-1-4632-4160-5 / 1093 pp. / \$49.00
English-only New Testament (gilded)	978-1-4632-4213-8 / 736 pp. / \$45.00
English-only New Testament (standard)	978-1-4632-4217-6 / 736 pp. / \$59.95

Full details can be found on our website at

<https://www.gorgiaspress.com/new-testament-syriac-english-overview>.

Please email gemma@gorgiaspress.com with any questions.

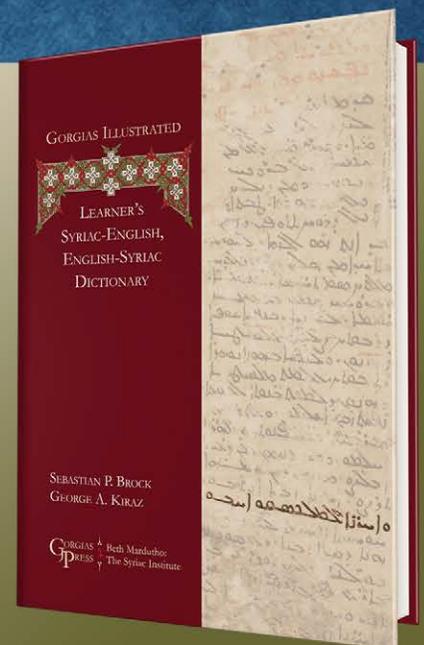


Gorgias Illustrated Learner's Syriac-English, English-Syriac Dictionary

By Sebastian P. Brock & George Anton Kiraz

This dictionary is both a convenient academic resource and a door into the world of Modern Literary Syriac. With 13,000 entries drawn from the major existing works, alongside dozens of explanatory boxes on biblical, historical, theological, liturgical, cultural, as well as grammatical topics, and over 80 colored illustrations, it is a practical tool for those that wish to access all but the most specialized Classical Syriac texts.

978-1-4632-4180-3 / Hb / 450 pp. / \$48.00



THE ANTIOCH BIBLE

A Bilingual Edition of the Syriac Peshitta

The Antioch Bible is an easy-to-read translation of the Syriac Peshitta, a Middle Eastern version of Scripture that dates back to the early days of Christianity. As the work of an international, interfaith team of experts from both North America and Europe, the Antioch Bible combines scholarly rigor with a smart design, presenting the Syriac text and English translation on facing pages for optimal clarity. The language of the Peshitta, Syriac, is a dialect of Aramaic similar to the dialects used by Jesus and the Jewish exilic communities. While the New Testament of the Peshitta can help uncover the original ideas behind the Greek text, the Old Testament of the Peshitta is full of variants that are not preserved in either Hebrew or Greek versions of the Bible but are connected to the ancient Jewish exegetical tradition.

:: Subscription Pricing ::

Institutions: \$100/Volume | Individuals: \$75/Volume

To subscribe, or for more information, visit
www.gorgiaspress.com/AntiochBible

ILLUMINATING VARIANT READINGS

Luke 6:35, Revised Standard Version:

But love your enemies, and do good, and lend, **expecting nothing in return.**

Most witnesses have, “love your enemies, do good to them, and lend expecting nothing in return” (μηδὲν ἀπελπίζοντες). However, a very few (e.g. W Ξ sys) have a text that supplies a personal object for the verb (μηδένα), thereby requiring a different meaning for the verb, “to disappoint,” or more literally, “to cut off one’s hope.” The Peshitta and the Sinaitic manuscript of the Old Syriac clearly share this distinctive text.

Daniel 11:16, Revised Standard Version:

But he who comes against him shall take the actions he pleases, and no one shall withstand him. He shall take a position in **the beautiful land**, and all of it shall be in his power.

Luke 6:35, Syriac Peshitta:

But love your enemies, do good to them, lend to them, **and do not cut off any person’s hope.**

Daniel 11:16, Syriac Peshitta:

The one who comes against him will do whatever he pleases, and none will stand before him. He will arise in **the land of Israel**, and it will be delivered into his hands.

Where is “the beautiful land?” The apocalyptic prophecy of Daniel 11 is ambiguous in the original Hebrew, but the Syriac version of the text provides a clear answer.



Available Volumes:

- ♦ Genesis
- ♦ Exodus
- ♦ Leviticus
- ♦ Numbers
- ♦ Deuteronomy
- ♦ Job
- ♦ Joshua
- ♦ Judges
- ♦ 1 & 2 Samuel
- ♦ 1 & 2 Kings
- ♦ 1 & 2 Chronicles
- ♦ Psalms
- ♦ Isaiah
- ♦ Jeremiah
- ♦ Lamentations – Epistles of Baruch
- ♦ Ezekiel
- ♦ 12 Prophets
- ♦ Daniel
- ♦ Matthew
- ♦ Mark
- ♦ Luke
- ♦ John
- ♦ Acts
- ♦ Romans – Corinthians
- ♦ Galatians – Philemon
- ♦ Hebrews and the General Catholic Epistles
- ♦ Revelation
- ♦ Book of Women

Coming Very Soon:

- ♦ 1 Maccabees
- ♦ Proverbs, Qoheleth, and Song of Songs

Forthcoming:

- ♦ 2 Maccabees
- ♦ 3 & 4 Maccabees
- ♦ Bar Sira

GORGIAS

Library Affiliate Program

- ❖ 30% off all items
- ❖ Returns for up to one year
- ❖ Convenient standing orders
- ❖ Books shipped straight from the press

Membership is FREE after an initial purchase of \$500. No dues, no fees. Simply send an email to library@gorgiaspress.com with the name of your library, your mailing address, and proof of order.

Current
Library
Affiliates
include:



For more information, visit
<https://www.gorgiaspress.com/library-affiliates>

eBooks and eJournals

Gorgias Press and De Gruyter

Gorgias Press titles are now available to libraries and individual users as eBooks via De Gruyter's Publisher Partner Program. Gorgias Press and De Gruyter share a mission: to promote the publishing of premium, scholarly monographs in an increasingly difficult financial landscape, and to support scholars in reaching an audience for their research. Gorgias Press' unique content has been integrated into De Gruyter's online platform and is accessible from anywhere in the world. Over 3,000 Gorgias eBooks as well as journals are now available, covering frontlist, backlist, and previously hard-to-find archive titles.



Benefits:

- ❖ All eBooks and eJournals completely integrated into the De Gruyter website
- ❖ MARC Records and DOIs supplied for all eBooks
- ❖ All titles DRM free: users can download, print, and save eBooks for their own usage
- ❖ Diverse selection of titles available to customers worldwide
- ❖ Customer support and assistance provided in-house via De Gruyter

To find out more and access Gorgias Press titles as eBooks visit www.degruyter.com or contact gemma@gorgiaspress.com

Do your students and scholars have what they need to succeed?

Essential Titles for Libraries

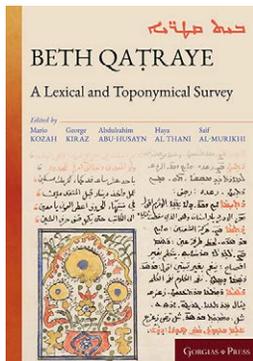
ESSENTIAL TITLES IN SYRIAC AND SYRIAC STUDIES, INCLUDING PESHITTA BIBLES

The Antioch Bible

The Antioch Bible Series provides a fresh new idiomatic English translation of the Syriac Bible (called the “Peshitta”) alongside the original text in 35 volumes. The Syriac is fully vocalized and pointed so that readers at any level will be able to work with it—from beginners who are just starting to learn the language to experienced scholars who want a text to consult. See page 3 for details.

Syriac-English New Testament

Launched in early 2020, this leather-bound bilingual Syriac-English edition of the New Testament includes a detailed introduction to the history of the Peshitta New Testament, features colorful illustrations from the famous Rabbula Gospels, and comes in both gilded and standard formats. See page 2 for details.



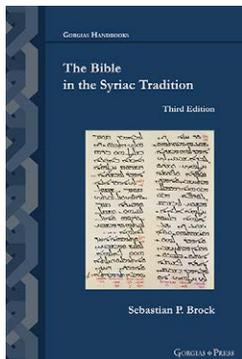
Beth Qatraye

A Lexical and Toponymical Survey

By Mario Kozah,
George Anton Kiraz,
Abdulrahim Abu-Husayn,
Haya Al Thani &
Saif Shaheen Al-Murikhi

This volume presents and analyzes information on the pre-Islamic and early Islamic historical geography and toponyms of the Beth Qatraye region as well as newly discovered vocabulary from a language referred to as Qatrayith (“in Qatari”) used by its inhabitants.

978-1-4632-4139-1 / Hb / \$55.00

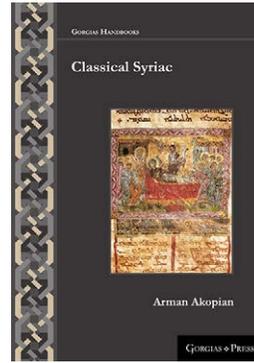


The Bible in the Syriac Tradition (Third Edition)

By Sebastian P. Brock

This is a basic introduction to the various Syriac translations of the Bible and the ways in which they were used in the Syriac tradition. After an initial discussion of the general problems of biblical translation, the different surviving Syriac translations are outlined, as well as biblical manuscripts, lectionaires, printed editions, and translations. A reception history of the Syriac Bible covers the ways in which it has been interpreted, the commentary tradition, its use in preaching, in liturgy, and in spirituality. An appendix offers some comparative samples (in translation) to illustrate some of the differences between the different Syriac translations.

978-1-4632-4233-6 / Pb / \$53.00

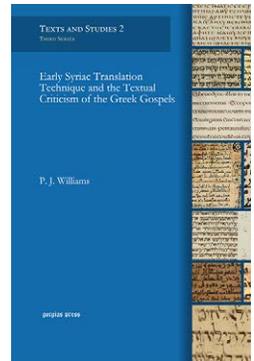


Classical Syriac

By Arman Akopian

This manual is conceived as an academic one and is primarily intended for college and theological academy students; it can also be used as a “self-teaching” grammar book. An introductory course of eight lessons presents the Syriac phonology and script, followed by the basic course of 40 lessons. The book is designed to cover one academic year.

978-1-4632-3979-4 / Pb / \$98.00

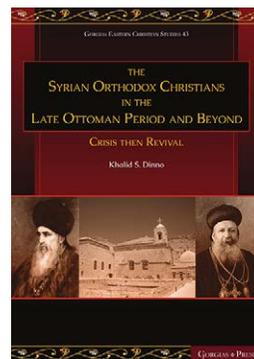


Early Syriac Translation Technique and the Textual Criticism of the Greek Gospels

By P. J. Williams

Although scholars have often made inferences about the Greek texts that lay behind the Old Syriac and Peshitta versions of the Gospels, very few have ever attempted to formulate systematic rules for such inferences. This volume investigates a wide range of textual phenomena and formulates clear and simple rules for the use of Syriac texts as witnesses to the underlying Greek. It becomes possible to uncover errors that have accumulated during the evolution of the Greek New Testament textual apparatus. Williams argues these errors generally stem from the unjustified use of Syriac witnesses.

978-1-59333-096-5 / Hb / \$170.00



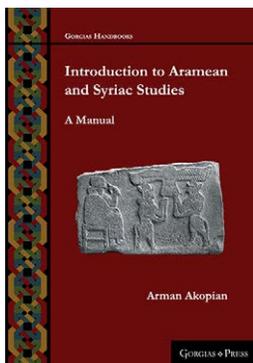
The Syrian Orthodox Christians in the Late Ottoman Period and Beyond

Crisis then Revival

By Khalid S. Dinno

The book addresses the history of Syrian Orthodoxy during a critical juncture of its history that spans the late Ottoman period and treads well beyond to witness remarkable revival, indeed renaissance. The work uniquely utilizes over 6000 uncatalogued and unpublished archival documents that were made available for it.

978-1-4632-0575-1 / Hb / \$85.50



Introduction to Aramean and Syriac Studies

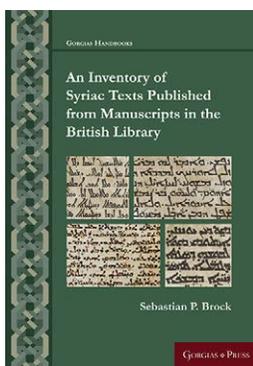
A manual

By Arman Akopian

Originally published in Armenian, this comprehensive introduction to Aramean and Syriac studies provides a gateway to the history, language, culture, and religion of the Aramean/Syriac people from the ancient times, through to the modern day. Special attention is given to

such topics as translation and literary activity of the Syriacs, their missionary zeal and role as an intercultural medium, denominational fragmentation, and identity issues. The book is intended for the students of Oriental and Semitic studies but will be of value to anyone interested in the history and cultural heritage of the Christian Orient.

978-1-4632-0738-0 / Pb / \$119.00



An Inventory of Syriac Texts Published from Manuscripts in the British Library

By Sebastian P. Brock

The British Library possesses one of the most important collections of Syriac manuscripts in the world, with large numbers dating back to the second half of the first millennium CE. The publication of important Syriac texts from these manuscripts has been going on for

some 180 years and still continues. The aim of the present volume is to provide a guide to these scattered publications: following the sequence of the shelf-marks (call numbers), for each manuscript indication is given of what texts have been published from it. For convenience, a concordance between Wright's Catalogue numbers and shelf-marks is provided, along with a list of palimpsests and of joins with manuscripts in other libraries, in particular with those still in the Library of Dayr al-Surian in Egypt, the monastery which was the source of over 500 manuscripts and fragments purchased by the British Museum in the mid nineteenth century.

978-1-4632-4214-5 / Hb / \$149.00



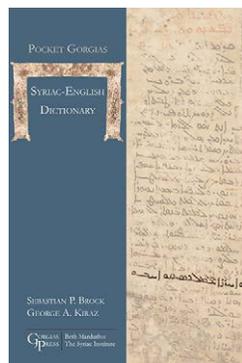
Gorgias Illustrated Learner's Syriac-English, English-Syriac Dictionary

By Sebastian P. Brock & George Anton Kiraz

The *Gorgias Illustrated Learner's Syriac English, English-Syriac Dictionary* is both a convenient academic resource and a door into the world of Modern Literary Syriac. With 13,000 entries drawn from the major existing works, alongside doz-

ens of explanatory boxes on biblical, historical, theological, liturgical, cultural, as well as grammatical topics, and over 80 colored illustrations, it is a practical tool for those that wish to access all but the most specialized Classical Syriac texts.

978-1-4632-4180-3 / Hb / \$48.00

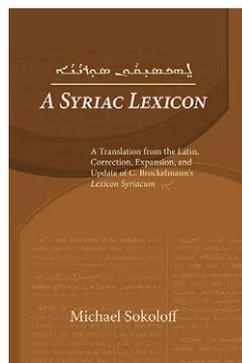


Pocket Gorgias Syriac-English Dictionary

By Sebastian P. Brock & George Anton Kiraz

The *Pocket Dictionary* is both a convenient academic resource and a door into the world of Modern Literary Syriac. With 13,000 entries drawn from the major existing works, it is a practical tool for all but the most specialized Classical Syriac texts. The dictionary contains words and word meanings not found in earlier dictionaries. Technical words from the grammatical and liturgical traditions are marked as such, and Kthobonoyo words and meanings are also marked. Difficult and unusual verb forms, especially weak forms, are listed alphabetically and under their respective root.

978-1-4632-0707-6 / Pb / \$45.00



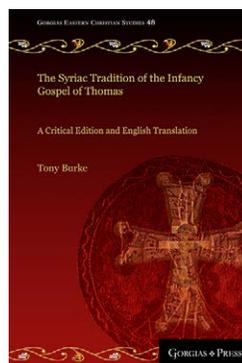
A Syriac Lexicon

A Translation from the Latin, Correction, Expansion, and Update of C. Brockelmann's Lexicon Syriacum

By Michael Sokoloff

The second edition of Carl Brockelmann's *Lexicon Syriacum*, published in 1928, is a highly reputable Syriac dictionary. However, its Latin language and the ordering of words according to trilateral Semitic roots make its use difficult for most students and scholars. This revised edition by Sokoloff renders meanings in English, arranges words alphabetically, and includes many useful tools on a CD.

978-1-60724-620-6 / Hb / \$149.50



The Syriac Tradition of the Infancy Gospel of Thomas

A Critical Edition and English Translation

By Tony Burke

The Infancy Gospel of Thomas, like many apocryphal gospels, has been much transformed over the course of its transmission. This volume covers the history of scholarship on the Syriac Infancy Gospel of Thomas, a description of the extant manuscripts (now numbering over twenty and divided into three recensions), and editions and translations of each recension of the text. Winner of the 2018 Frank W. Beare Award of the Canadian Society of Biblical Studies.

978-1-4632-0584-3 / Hb / \$168.00

BIBLICAL STUDIES, INCLUDING HEBREW BIBLE AND MANUSCRIPT STUDIES

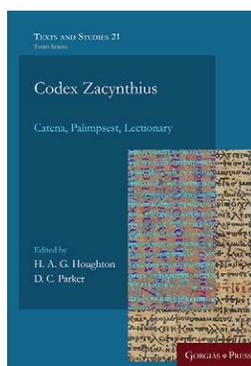


Masorah Bundle

The Masorah Bundle brings together eight notable titles covering basic studies on the Masorah. The bundle is ideal for those engaged in Masoretic studies at all levels and includes: *A Short Introduction to the Tiberian Masoretic Bible*, *The Sub Loco notes in the Torah*, *The Sub Loco notes in the Former Prophets*, *Scribal Wit*, *The Masorah of the Former Prophets in the Leningrad Codex (Vol. 1: Joshua, Vol. 2: Judges & Vol. 3: Samuel)*, and *Hidden Treasure*.

Masorah_Bundle / \$1171.00*

*Please note that no additional discounts apply. The quoted price is the lowest price.

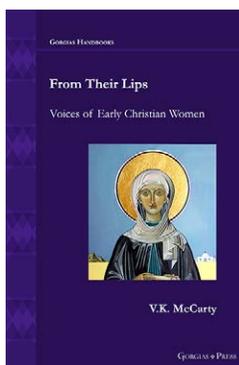


Codex Zacynthius

Catena, Palimpsest, Lectionary
Edited by H. A. G. Houghton & David C. Parker

This book consists of a series of studies of Codex Zacynthius (Cambridge, University Library MS Add. 10062), the earliest surviving New Testament commentary manuscript in catena format. A research project funded by the UK Arts and Humanities Research Council has produced new multispectral images of the palimpsest undertext in order to enable a thorough investigation of the manuscript and the creation of a complete electronic edition. This volume, co-authored by the members of the project, will provide a full account of the research undertaken by the project. Many advances have resulted from this research, which will be presented here for the first time in print.

978-1-4632-4107-0 / Hb / \$146.00

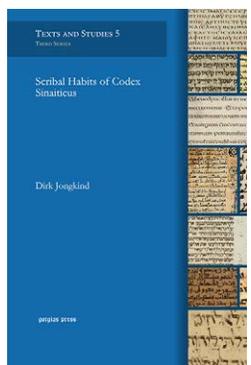


From Their Lips

Voices of Early Christian Women
By V.K. McCarty

The Church venerates among its saints several Early Christian women whose teaching and wisdom contribute to the depth of our theological heritage. Their inspired voices can be heard at work witnessing: in the New Testament, in the early centuries of the Church Fathers and throughout the Byzantine era. Readers will find this volume bringing female leaders from the Early Church to life from the traditional ancient sources and sharing their experience of the presence of God. Their remembered advice to followers still illuminates issues of faith and justice which bind us together as Christians today.

978-1-4632-4255-8 / Pb / \$48.00

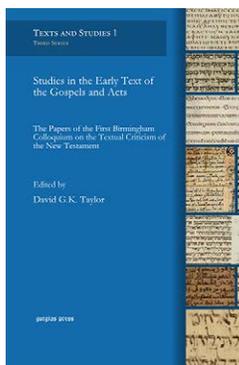


Scribal Habits of Codex Sinaiticus

By Dirk Jongkind

Codex Sinaiticus is one of the oldest, famous, and most important manuscripts of the Bible. At least three scribes copied the text manually, and they were faced with many decisions: What do I do when I spot an error in the text I just copied? What is the right spelling of this word? Is it time for a new paragraph? This book studies a variety of textual and non-textual phenomena in Codex Sinaiticus. We discover more about this important biblical manuscript as well as the individuals with their own habits, qualities, and skill levels who produced it.

978-1-59333-422-2 / Hb / \$167.00



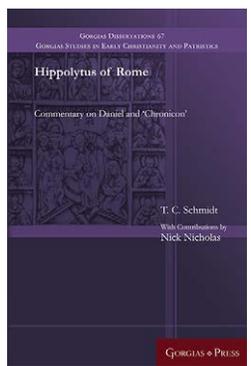
Studies in the Early Text of the Gospels and Acts

The Papers of the First Birmingham Colloquium on the Textual Criticism of the New Testament
Edited by David G.K. Taylor

Eleven papers from the First Birmingham Colloquium on the Textual Criticism of the New Testament, examining aspects of the Textus Receptus, the 'Pre-Johannine Text' of the Gospel, the ratings system in

the United Bible Societies' Greek New Testament, and the application of probability theory to textual transmission, as well as surveys of non-continuous papyrus witnesses to the New Testament and the Dura-Europos Gospel Harmony, alongside studies of variation in the form of the Beatitudes and the location of Emmaus.

978-1-4632-0242-2 / Hb / \$157.00

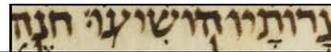
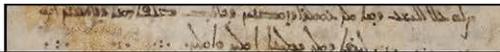
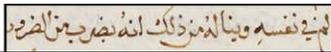


Hippolytus of Rome

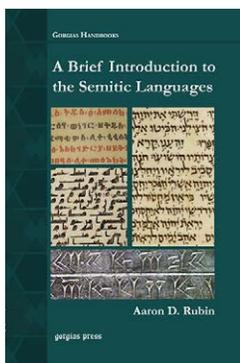
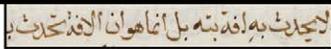
Commentary on Daniel and 'Chronicon'
By T. C. Schmidt; Contribution by Nick Nicholas

This volume contains an English translation and introduction to Hippolytus of Rome's Commentary on Daniel and his Chronicon. Both works are the first writings of their kind. The commentary is the earliest extant Christian commentary on a book of the Bible and the Chronicon is the first extant Christian historical work.

978-1-4632-0658-1 / Hb / \$160.00



ESSENTIAL TITLES IN LANGUAGE AND LINGUISTICS

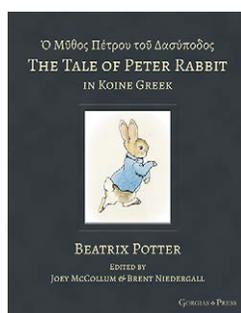


A Brief Introduction to the Semitic Languages

By Aaron D. Rubin

With a written history of nearly five thousand years, the Semitic languages comprise one of the world's earliest and longest attested families. This volume provides an overview of this important language family, including both ancient and modern languages. After a brief introduction to the history of the family and its internal classification, subsequent chapters cover topics in phonology, morphology, syntax, and lexicon. Each chapter describes features that are characteristic of the Semitic language family as a whole, as well as some of the more extraordinary developments that take place in the individual languages.

978-1-61719-860-1 / Pb / \$40.00

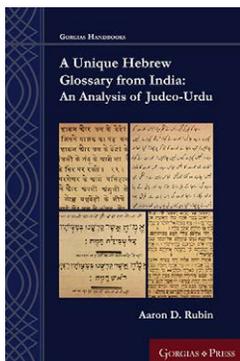


The Tale of Peter Rabbit in Koine Greek

Edited by Joey McCollum & Brent Niedergall

A translation of Beatrix Potter's Tale of Peter Rabbit in Koine Greek, using only vocabulary found in the Greek New Testament and Septuagint (including the Apocrypha), and illustrated with Potter's original drawings.

978-1-4632-4223-7 / Pb / \$23.00



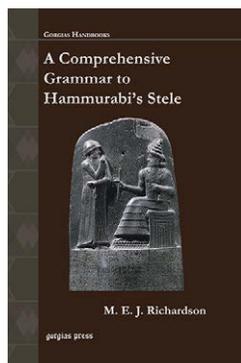
A Unique Hebrew Glossary from India

An Analysis of Judeo-Urdu

By Aaron D. Rubin

This is the first-ever study of Judeo-Urdu, that is, the Hindi/Urdu language written in Hebrew script. This work provides background and introduction to the Judeo-Urdu corpus, presents nearly two hundred entries from one text — a Hebrew-Judeo-Urdu glossary — and analyzes the orthography, phonology, and morphology of Judeo-Urdu. Comparison is made to standard Hindi and Urdu, from which Judeo-Urdu diverges in many interesting ways.

978-1-4632-0613-0 / Pb / \$46.00



A Comprehensive Grammar to Hammurabi's Stele

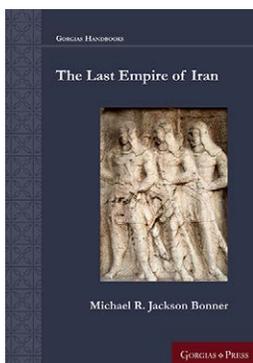
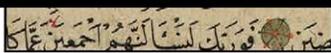
By M. E. J. Richardson

This complete grammar of Code of Hammurabi is formally arranged and can be the basis for learning the rest of Akkadian grammar. Students of Biblical Hebrew or Arabic will find it a most convenient introduction to this sister language. The cuneiform text has been set out in columns opposite a phonetic transcription, thus enabling the comprehensive set of citations illustrating various points of Akkadian grammar to be easily checked within their wider linguistic context. This book, when used in conjunction with the author's previous book "Hammurabi's Laws", makes it possible for a student to learn to read and understand the whole text of Hammurabi's Stele.

978-1-4632-0284-2 / Pb / \$82.00



ESSENTIAL TITLES IN ISLAMIC AND MIDDLE EASTERN STUDIES

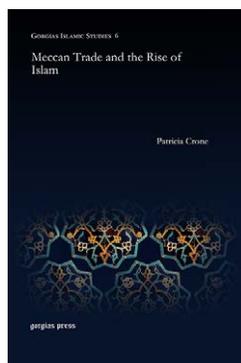


The Last Empire of Iran

By Michael Bonner

As part of the Gorgias Handbook Series, this book provides a political and military history of the Sasanian Empire in Late Antiquity (220s to 651 CE). The book takes the form of a narrative, which situates Sasanian Iran as a continental power between Rome and the world of the steppe nomad.

978-1-4632-0616-1 / Pb / \$90.00

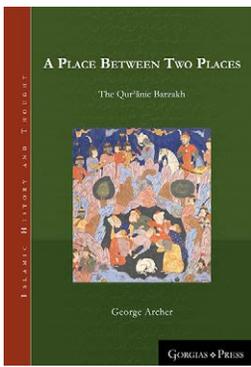


Meccan Trade and the Rise of Islam

By Patricia Crone

Patricia Crone reassesses one of the most widely accepted dogmas in contemporary accounts of the beginnings of Islam: the supposition that Mecca was a trading center. In addition, she seeks to elucidate sources on which we should reconstruct our picture of the birth of the new religion in Arabia.

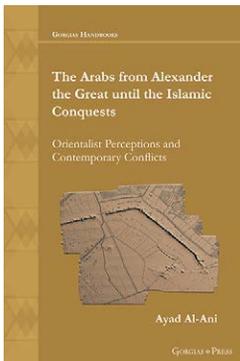
978-1-59333-102-3 / Hb / \$159.00



A Place Between Two Places
The Qur'anic Barzakh
By George Archer

What happens after death but before the final resurrection? This is the intermediate state. For most Muslims, it is called the *barzakh*, and it is a fantastical and frightening time in the grave. Throughout history and today this belief has been discussed and expressed in many forms: from Sūfī dreamscapes to theological tests of orthodoxy. But where does the *barzakh* come from first? In *A Place Between Two Places: The Qur'anic Barzakh*, George Archer reconstructs the *barzakh*'s early history. Analyzing sixteen of the Qur'ān's *sūras* in search of oral formulae, subtextual hints, and concentric parallelisms, the early *barzakh* is exposed as a response to the saint cults of late antiquity, and most especially, the cult of the divine Christ. From here, the Qur'ānic vision of the *barzakh* is traced forward through later prophetic biographies, Islamic architecture, and the *ḥadīth* literature in order to show how the *barzakh* developed into the distinctive eschatological claims of the Islamic Middle Ages.

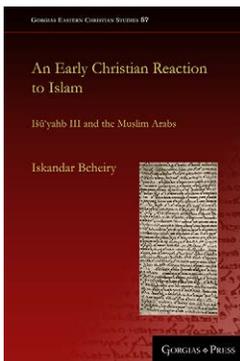
978-1-4632-0612-3 / Hb / \$129.00



The Arabs from Alexander the Great until the Islamic Conquests
Orientalist Perceptions and Contemporary Conflicts
By Ayad Al-Ani

This is not a conventional history book. It is rather a study of the sociology of historical writing about a period that, although quite distant in time (330 B.C. to A.D. 670), still influences political discourse about the Arab world, and especially the relationship between the West and the Middle East. This book focuses on the riddle of the disappearance of the Arabs from history before Islam, their sudden appearance behind the banners of the Prophet, and the powerful and traumatic effect this emergence into world history has had on the relationship between the Arabs and the West.

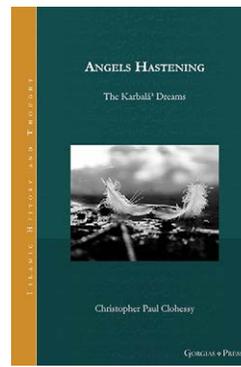
978-1-4632-4285-5 / Pb / \$114.95



An Early Christian Reaction to Islam
Isū'yāhb III and the Muslim Arabs
By Iskandar Becheiry

The year 652 marked a fundamental political change in the Middle East and the surrounding region. An important and contemporary source of the state of the Christian Church at this time is to be found in the correspondence of the patriarch of the Church of the East, Isū'yāhb III (649–659), which he wrote between 628 and 658. This book discusses Isū'yāhb's view of and attitudes toward the Muslim Arabs.

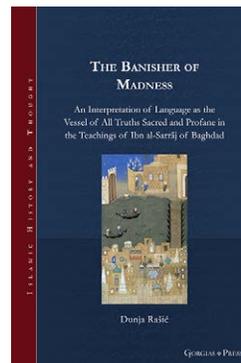
978-1-4632-4098-1 / Hb / \$134.00



Angels Hastening
The Karbalā' Dreams
By Christopher Paul Clohessy

When, on an autumn Medina night in 61/680, the night that saw al-Ḥusayn killed, Umm Salama was torn from her sleep by an apparition of a long-dead Muḥammad, she slipped effortlessly into a progression of her co-religionists who, irrespective of status, gender or standing with God, were the recipients of dark and arresting visions. At the core of those Delphian dreams, peopled by angels or ḡinn or esteemed forbears, and textured with Iraqi dust and martyrs' blood, was the Karbalā' event. Her dream would be recounted by an array of Muslim scholars, from al-Tirmidī, stellar pupil of al-Buḥārī, and Ibn 'Asākir, untiring chronicler of Syrian history, to bibliophile theologian Ibn Ṭā'ūs and Egyptian polymath al-Suyūfī. But this was not Umm Salama's only otherworldly encounter and she was not the only one to have al-Ḥusayn's fate disturb her nights. This is their story.

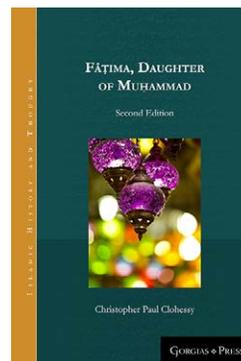
978-1-4632-4209-1 / Hb / \$95.00



The Banisher of Madness
An Interpretation of Language as the Vessel of All Truths Sacred and Profane in the Teachings of Ibn al-Sarrāj of Baghdad
By Dunja Rašić

Born in the late 9th century Baghdad, the 'Abbāsīd grammarian 'Abū Bakr Muḥammad b. Saḥl Ibn al-Sarrāj came to be remembered as the Banisher of Madness and the virtuous scholar whose life has exemplified the culture of Arabs in its fullness. Lauded as the arch-enemy of Hellenistic sciences and, at the same time, as the main source of transmission of Aristotelian logic from the 10th century philosophers to the grammarians of Baghdad; Ibn al-Sarrāj nonetheless remains a shadowy figure in the history of Arabic grammar studies up until today. This book addresses this issue by examining the problematic relationship between language, logic, and grammar in Ibn al-Sarrāj's teachings.

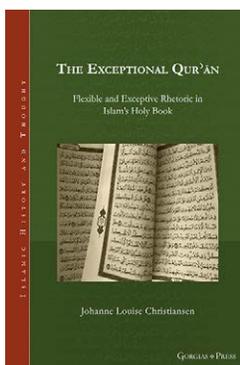
978-1-4632-4162-9 / Hb / \$153.00



Fāṭima, Daughter of Muhammad
Second Edition
By Christopher Paul Clohessy

The only child of Muhammad to survive him, Fāṭima was from early times taken up by Shī'a Islam, for whose adherents she is the virgin mother, the heavenly intercessor with untold power before God's throne, and the grieving mother of al-Ḥusayn, the Shī'a's most important martyr. During her life she was impoverished and weak, neglected, marginalized, and divested of justice: but her reward in heaven comprises incalculable riches, all those in heaven will bow their heads to her, and her company will be the angels and the friends of God. Here, for the first time, her story is told.

978-1-4632-3933-6 / Hb / \$95.00



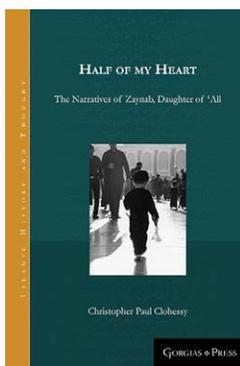
The Exceptional Qur'an
Flexible and Exeptive Rhetoric in Islam's Holy Book

By Johanne Louise Christiansen

A synchronic, theoretical study of the Qur'ānic complex of exception and flexibility. Through analyses of rhetorical devices, including direct exceptions, recurring standardized arguments with a dispensatory aim, and modifying hypotheticals within the Qur'ān's

legal discourse, the author argues that this complex seems to be – if not entirely unique – articulated in a new and deliberate manner as compared to previous scriptures: The Qur'ān continuously negotiates a balance between strictness and leniency, between principle and dispensation. Joining its philological results with the system theoretical framework of anthropologist Roy A. Rappaport, *The Exceptional Qur'an* considers how such rhetorical strategies contributed to the systemic long-term durability of the Qur'ān, becoming the successful founding document of a religious community and discursive tradition.

978-1-4632-0729-8 / Hb / \$120.00



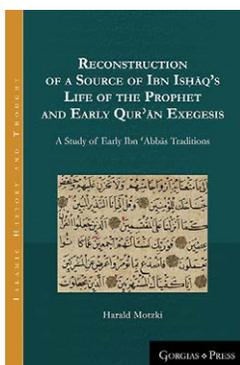
Half of my Heart
The Narratives of Zaynab, Daughter of 'Alī

By Christopher Paul Clohessy

As Abū 'Abd Allāh al-Ḥusayn, son of 'Alī and Fāṭima, and grandson of Muḥammad, moved inexorably towards death on the field of Karbalā', his sister Zaynab was drawn ever closer to the centre of the family of Muḥammad, the "people of the house" (ahl al-bayt).

There she would remain for a few historic days, challenging the wickedness of the Islamic leadership, defending the actions of her brother, initiating the commemorative rituals, protecting and nurturing the new Imām, al-Ḥusayn's son 'Alī b. al-Ḥusayn b. 'Alī b. Abī Ṭālib, until he could take his rightful place. This is her story.

978-1-4632-3937-4 / Hb / \$114.95



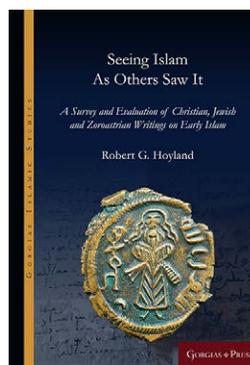
Reconstruction of a Source of Ibn Ishāq's Life of the Prophet and Early Qur'an Exegesis
A Study of Early Ibn 'Abbās Traditions

By Harald Motzki

This important work is a source-critical study of a group of traditions (*ahādīth*) found in Ibn Ishāq's Biography (*Sira*) of the prophet Muḥammad, widely considered one of the most important early historical texts on the Prophet's life.

Through a meticulous *isnād-cum-matn* analysis, the author reveals that Ibn Ishāq relied on Muḥammad b. Abī Muḥammad, a hitherto undocumented source of his. Important new light is also shed on problems with Ibn Hishām's recension of Ibn Ishāq's *Sira*.

978-1-4632-0659-8 / Pb / \$47.00

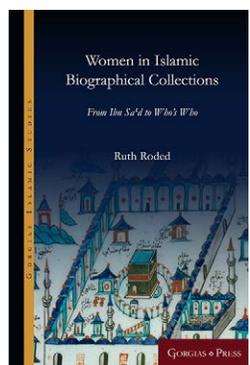


Seeing Islam as Others Saw It
A Survey and Evaluation of Christian, Jewish and Zoroastrian Writings on Early Islam

By Robert Hoyland

This seminal work continues to shape the thought of specialists studying the Late Antique crossroads at which Christian, Jewish, Zoroastrian, and Islamic histories met, by offering the field a new approach to the vexing question of how to write the early history of Islam. The new edition of the study produces the original text with the addition of a substantial forward in which Hoyland discusses how the field has developed over the two decades that preceded the book's first publication. Hoyland also shares some personal reflections on how his thinking has since developed and the potential impact of this on the findings of the original study.

978-1-4632-3926-8 / Hb / \$114.95

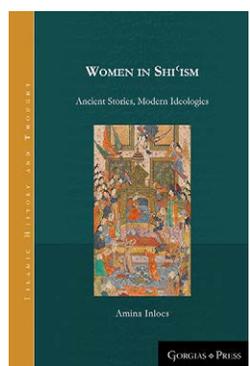


Women in Islamic Biographical Collections
From Ibn Sa'd to Who's Who

By Ruth Roded

A groundbreaking study of 40 bibliographical collections, dating from the 9th century to the present, investigating which type of woman Muslim scholars have deemed worthy of recording for posterity. The analysis clearly indicates that Muslim women have achieved prominence in certain fields at certain times.

978-1-4632-3930-5 / Hb / \$114.95



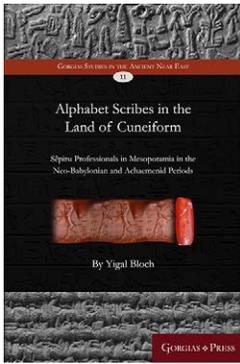
Women in Shi'ism
Ancient Stories, Modern Ideologies

By Amina Inloes

What is the nature and social role of women? In today's Shi'ism, these questions are often answered through the "separate-but-equal" ideology which emphasizes the role of women as wives and mothers, and places men in authority. But is this the only ideology which can be derived from Shi'i scriptural sources? This book takes a more nuanced approach to that question by exploring how women are portrayed in hadith on ancient sacred narrative – the stories of the prophets.

978-1-4632-0726-7 / Hb / \$114.95

ESSENTIAL TITLES IN ANCIENT NEAR EAST STUDIES



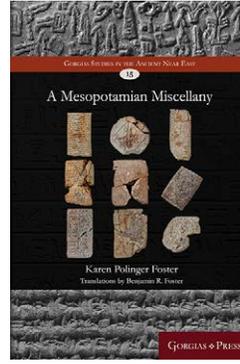
Alphabet Scribes in the Land of Cuneiform

Sēpiru Professionals in Mesopotamia in the Neo-Babylonian and Achaemenid Periods

By Yigal Bloch

This book treats the alphabet scribes in Mesopotamia in the Late Babylonian period (6th-5th centuries BCE). Bloch defends the understanding of the term *sēpiru* as a designation of alphabet scribes, discusses the functions of *sēpiru* professionals in Babylonia, and discusses their ethnic origins, with special attention to the participation of Judeans in Babylonia in this profession. The monograph includes translations of over 100 Late Babylonian economic, legal, and administrative documents.

978-1-4632-0635-2 / Hb / \$198.00

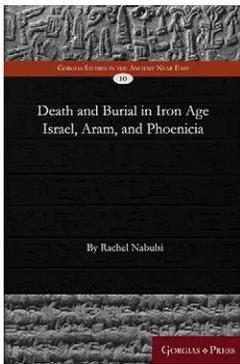


A Mesopotamian Miscellany

By Karen Polinger Foster;
Translation by Benjamin R. Foster

Drawn from Akkadian and Sumerian tablets in the Yale Babylonian Collection, many of them previously unpublished, this collection of readings brings to life the vibrancy of ancient Mesopotamian literature, beyond its better-known myths and epics. The book's unique thematic structure presents a wide range of timeless subjects, while the individual selections open new perspectives, thanks to their vivid details. The texts include letters, poems, prayers, humorous sketches, dialogues, and proverbs. Each theme is introduced, followed by brief commentaries on the dozen or more illustrative texts. Suggestions for further reading are also provided, as well as a map, chronological outline, and general introduction.

978-1-4632-4052-3 / Hb / \$65.00

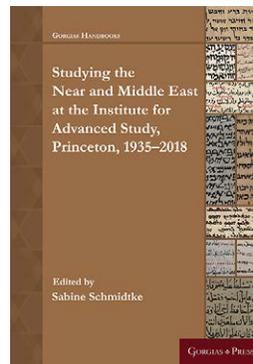


Death and Burial in Iron Age Israel, Aram, and Phoenicia

By Rachel Nabulsi

Death and Burial uses archaeological and textual evidence to examine death and burial in Iron Age Israel and Aram. Despite dramatic differences in the religious systems of these peoples, this monograph demonstrates striking connections between their basic material and psychological frameworks for dealing with death.

978-1-4632-0640-6 / Hb / \$182.00

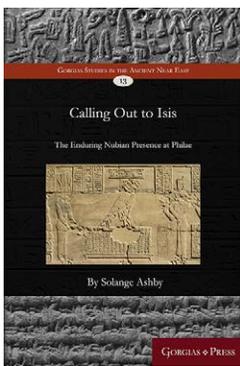


Studying the Near and Middle East at the Institute for Advanced Study, Princeton, 1935-2018

Edited by Sabine Schmidtke

The history of Near and Middle Eastern Studies at the Institute for Advanced Study dates back to 1935, and it is the one area of scholarship that has been continuously represented at the Institute ever since. The volume opens with a historical sketch of the study of the Near and Middle East at the Institute. The second part of the volume consists of essays and short studies by IAS scholars, past and present, covering fields such as the ancient Near East and early Islamic history, the Bible and the Qurʾān, Islamic intellectual history within and beyond denominational history, Arabic and other Semitic languages and literatures, Islamic religious and legal practices, law and society, the Islamic West, the Ottoman world, Iranian studies, the modern Middle East, and Islam in the West.

978-1-4632-0750-2 / Hb / \$248.00



Calling Out to Isis

The Enduring Nubian Presence at Philae

By Solange Ashby

The expansion of the cult of the goddess Isis throughout the Mediterranean world demonstrates the widespread appeal of Egyptian religion in the Greco-Roman period. In this monograph, Ashby focuses on an oft-neglected population in studies of this phenomenon: Nubian worshippers. Through examination

of prayer inscriptions and legal agreements engraved on temple walls, as well as Ptolemaic royal decrees and temple imagery, Ashby sheds new light on the involvement of Nubians in the Egyptian temples of Lower Nubia, and further draws comparisons between Nubian cultic practices and the Meroitic royal funerary cult.

978-1-4632-0715-1 / Hb / \$95.00

Follow us on social media:



<https://www.facebook.com/gorgiaspress>

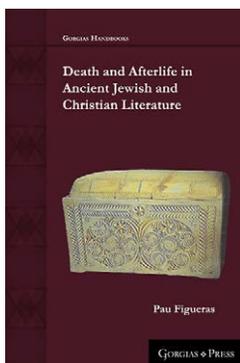


<https://twitter.com/gorgiaspress>



<https://www.instagram.com/gorgiaspress>

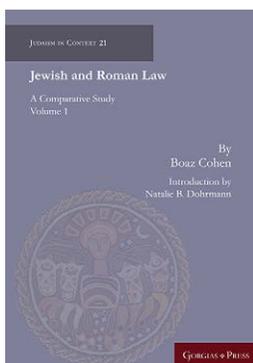
ESSENTIAL TITLES IN JEWISH STUDIES



Death and Afterlife in Ancient Jewish and Christian Literature
By Pau Figueras

This handbook explores beliefs of ancient Jews and Christians surrounding death and the afterlife through the lens of texts ranging from the Old Testament and New Testament, to Second Temple period and rabbinic literature, to early Christian writings. Figueras further brings together eschatological texts from Iran, Egypt, Greece, and Rome as comparanda, and provides context and bibliography to guide readers in their study of ancient Jewish and Christian views of death and the afterlife.

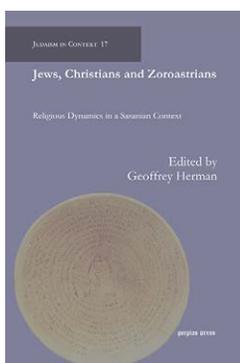
978-1-4632-3919-0 / Pb / \$78.65



Jewish and Roman Law
A Comparative Study
By Boaz Cohen; Introduction by Natalie B. Dohrmann

Classical rabbinic law grew up in the shadow of the Roman empire, and must be understood in relationship to its legal legacy. Yet few, especially in the anglophone world, have mastered both corpuses—the remarkable Boaz Cohen was one; an undisputed pioneer, he built bridges between the legal cultures of these great civilizations. This is a two-volume set of essays by Boaz Cohen, late professor of law at the Jewish Theological Seminary and one of the leading talmudic scholars of his generation, first published in 1966. The essays are accompanied here by a new introduction by Natalie B. Dohrmann of the Herbert D. Katz Center for Advanced Judaic Studies at the University of Pennsylvania.

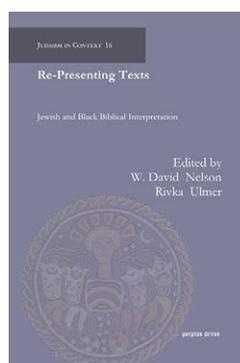
Volume 1 / 978-1-4632-0660-4 / Hb / \$72.60
Volume 2 / 978-1-4632-0758-8 / Hb / \$72.60



Jews, Christians and Zoroastrians
Religious Dynamics in a Sasanian Context
Edited by Geoffrey Herman

The Sasanian Empire was home to many religious communities. It was also a place of meeting and transformation. The studies in this volume encompass a diverse array of topics concerning these religious communities inhabiting the Sasanian Empire. Some include the Roman East in their deliberations. Most, however, deal with the interaction of one or other religious community based in the Sasanian Empire with the dominant religion of the empire, Zoroastrianism.

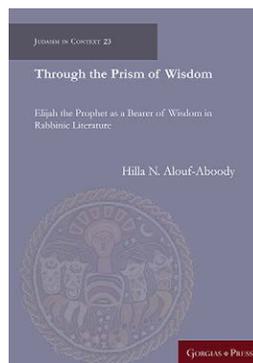
978-1-4632-0250-7 / Hb / \$163.00



Re-Presenting Texts
Jewish and Black Biblical Interpretation
Edited by W. David Nelson & Rivka Ulmer

This is the fifth issue of Proceedings of the Midrash Section at the Annual Meeting of the Society of Biblical Literature published in this series, and contains six papers on Jewish and Black biblical hermeneutics with regard to Rabbinic Midrash.

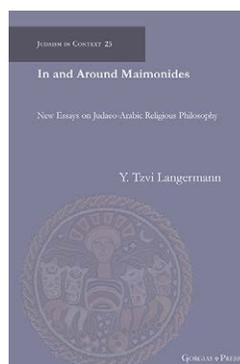
978-1-61143-924-3 / Hb / \$159.00



Through the Prism of Wisdom
Elijah the Prophet as a Bearer of Wisdom in Rabbinic Literature
By Hilla N. Alouf-Aboody

This monograph explores the nature of the Elijah traditions in rabbinic literature and their connection to the wisdom tradition. By examining the diverse Elijah traditions in connection to the wisdom and apocalyptic traditions, Alouf-Aboody sheds new light on the manner in which Elijah's role developed in rabbinic literature.

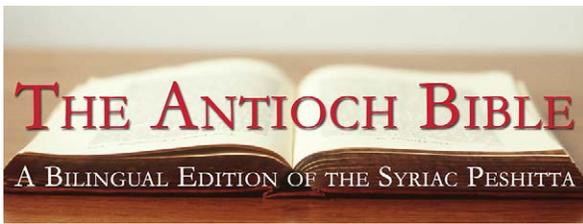
978-1-4632-0742-7 / Hb / \$178.00



In and Around Maimonides
New Essays on Judaeo-Arabic Religious Philosophy
By Y. Tzvi Langermann

In and Around Maimonides presents seven highly focused studies on Moses Maimonides and those around him. "In Maimonides" refers to close readings of passages from Maimonides' writings; "around Maimonides" refers to his own family (his father R. Maimon and his son R. Abraham) with whom Maimonides' views are in conversation; an unnamed scholar mocked by Maimonides; Judah Halevi, a major figure in Andalusian Judaeo-Arabic culture with whom Maimonides is often contrasted; and Maimonides' Yemeni commentators, who wrote marginalia, sometimes long and detailed, in the margins of manuscripts, around the text of the Guide. These studies offer new and important insights into the thought of Maimonides on a variety of issues, such as the nature and purpose of prophecy or the capacity of humans to better themselves morally, as well as his reception and interpretation in the Arabic speaking world.

978-1-4632-4330-2 / Hb / \$110.00



The Antioch Bible Series provides both the text of the Syriac Bible (called the “Peshitta”) and an up-to-date English translation. The Syriac is fully vocalized and pointed so that readers at any level will be able to work with it—from beginners who are just starting to learn the language to experienced scholars who want a text to consult. See page 3 for subscription info.

Proverbs, Qoheleth, and Song of Songs According to the Syriac Peshitta Version with English Translation

English Translation by Robert Owens

Text Prepared by George A. Kiraz & Joseph Bali

978-1-4632-3911-4 / Cloth / \$150.00

1 Maccabees According to the Syriac Peshitta Version with English Translation

English Translation by Philip Forness

Text Prepared by George A. Kiraz & Joseph Bali

978-1-4632-0585-0 / Cloth / \$150.00

2 Maccabees According to the Syriac Peshitta Version with English Translation

English Translation by Philip Forness

Text Prepared by George A. Kiraz & Joseph Bali

978-1-4632-0587-4 / Cloth / \$150.00

3-4 Maccabees According to the Syriac Peshitta Version with English Translation

English Translation by Philip Forness

Text Prepared by George A. Kiraz & Joseph Bali

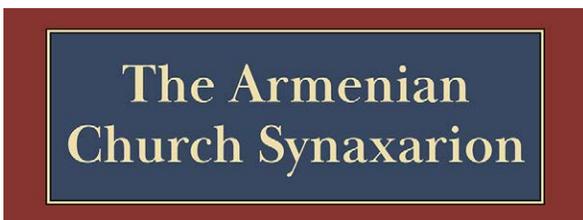
978-1-4632-0588-1 / Cloth / \$150.00

Bar Sira According to the Syriac Peshitta Version with English Translation

English Translation by David Skelton, Jacob A. Lollar & Blake Jurgens

Text Prepared by George A. Kiraz & Joseph Bali

978-1-4632-4245-9 / Cloth / \$150.00



The Armenian Church Synaxarion is a collection of saints’ lives according to the day of the year on which each saint is celebrated. Part of the great and varied Armenian liturgical tradition from the turn of the first millennium, the first Armenian Church Synaxarion represented the logical culmination of a long and steady development of what is today called the cult of the saints. This is the first Armenian-English edition, a twelve-volume series—one for each month of the year—and is ideal for personal devotional use or as a valuable resource for anyone interested in saints.

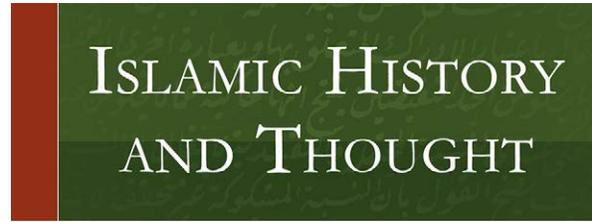
On This Day: July

The Armenian Church Synaxarion (Yaysmanwurkʿ)

Edited and Translated by Edward G Mathews Jr

This volume is the seventh of a twelve-volume series—one for each month of the year—and is ideal for personal devotional use or as a valuable resource for anyone interested in saints.

978-1-4632-4287-9 / Hb / \$95.00



Islamic History and Thought provides a platform for scholarly research on any geographic area within the expansive Islamic world, stretching from the Mediterranean to China, and dated to any period from the eve of Islam until the early modern era. This series contains original monographs, translations (Arabic, Persian, Syriac, Greek, and Latin) and edited volumes.

Islamic Origins, Arabian Custom, and the Documents of the Prophet

By Sarah Z. Mirza

Early Islamic historical literature attributes several hundred pragmatic documents to the Prophet Muḥammad. The consistent use of epistolary and legal formulae, which are found only in these documents, encourages us to treat these texts as a corpus. In addition to consistent terminology, formulaic structure, and formulae, these texts show remarkable stability through transmission. A comparison of these texts with Umayyad and ‘Abbasid papyri reveals that the Prophet’s documents reflect obsolete or otherwise unattested formulae. This study will demonstrate through three case studies the particular functions of these documents in the history of social relations in late antique Arabia.

978-1-4632-0644-4 / Hb / \$149.50

Gregory Barhebraeus’ Mystical Hermeneutics of the Love of God in Dialogue with Islamic Tradition

By Jennifer Griggs

This book is an inquiry into the mystical thought of Gregory Barhebraeus (1226-1286 CE) and its contemporary relevance, to offer a reading of Barhebraeus’ mystical texts by bringing them into conversation with critical religious studies and the hermeneutical tradition of philosophy. Particular attention is paid to the language used for the study of mysticism, and emphasis placed on finding a new language that avoids the phenomenological assumptions concerning “mysticism” to attend to the particularity of “mystic” traditions, such as that of the Syriac mystic tradition inherited by Barhebraeus.

978-1-4632-4247-3 / Hb / \$133.00

The Exceptional Qu’ran

Flexible and Exeptive Rhetoric in Islam’s Holy Book

By Johanne Louise Christiansen

A synchronic, theoretical study of the Qur’anic complex of exception and flexibility. Through analyses of rhetorical devices, including direct exceptions, recurring standardized arguments with a dispensatory aim, and modifying hypotheticals within the Qur’ān’s legal

discourse, it is argued that this complex seems to be, if not unique, articulated in a new and deliberate manner as compared to previous scriptures: The Qurʾān continuously negotiates a balance between strictness and leniency, between principle and dispensation. Joining its philological results with the system theoretical framework of anthropologist Roy A. Rappaport, *The Exceptional Qurʾān* considers how such rhetorical strategies contributed to the systemic long-term durability of the Qurʾān, becoming the successful founding document of a religious community and discursive tradition.

978-1-4632-0729-8 / Hb / \$120.00

Critical edition of Kitāb alsawād al-aʿzam by al-Ḥakīm al-Samarqandī (d. 342/953)

By Maher Jarrar

The present volume provides an annotated critical edition and a detailed study of Kitāb al-sawād al-aʿzam by al-Ḥakīm Muḥammad b. Ismāʿīl al-Samarqandī (d. 342/953). This important text is an early Ḥanafī creed from Transoxania that found consensus among Ḥanafī scholars within the region and was translated into Persian sometime between 366/976 and 387/997. Al-Samarqandī attained fame not only as a scholar of religious sciences and law, but, moreover, as an ascetic and a sage (ḥakīm), in the sense of possessing a “divine blessing” for calling to the way of God, knowledge of inner rightfulness, and wisdom about high spiritual truths (ḥikma).

978-1-4632-4077-6 / Hb / \$138.00



Judaism in Context provides a platform for scholarly research focusing on the relations between Jews, Judaism, and Jewish culture and other peoples, religions, and cultures among whom Jews have lived and flourished, from ancient times through the 21st century. The series includes monographs as well as edited collections.

In and Around Maimonides

New Essays on Judaeo-Arabic Religious Philosophy

By Y. Tzvi Langermann

In and Around Maimonides presents seven highly focused studies on Moses Maimonides and those around him. “In Maimonides” refers to close readings of passages from Maimonides’ writings; “around Maimonides” refers to his own family (his father R. Maimon and his son R. Abraham) with whom Maimonides’ views are in conversation; an unnamed scholar mocked by Maimonides; Judah Halevi, a major figure in Andalusian Judaeo-Arabic culture with whom Maimonides is often contrasted; and Maimonides’ Yemeni commentators, who wrote marginalia, sometimes long and detailed, in the margins of manuscripts, around the text of the Guide. These studies offer new and important insights into the thought of Maimonides on a variety of issues, such as the nature and purpose of prophecy or the capacity of humans to better themselves morally, as well as his reception and interpretation in the Arabic speaking world.

978-1-4632-4330-2 / Hb / \$110.00

THE MODERN MUSLIM WORLD

The Modern Muslim World provides a platform for scholarly research on Islamic and Muslim thought, emerging from any geographical area and dated to any period from the 17th century until the present day.

Bethlehem’s Syriac Christians (paperback edition)

Self, nation and church in dialogue and practice

By Mark D. Calder

This book is based on extended fieldwork with Syriac Orthodox Christians in Bethlehem, and explores what it means to be a Palestinian Syriac Christian in the midst of radical change. It comprises a fine-grained ethnography of the ways individuals practise and represent their relationships to one another, to cherished pasts and anticipated futures. It is unusual in its careful attention to the role of Syriac Orthodox ritual and in its attention to different kinds of narratives, some of which circulate and others which emerge in the process of navigating uncertainty. It also seeks a way of doing anthropology that draws on the theoretical tradition of those whose lives anthropologists seek to represent, in this case the rich theological resources of Syriac Orthodoxy.

978-1-4632-4282-4 / Pb / \$60.00



Perspectives on Linguistics and Ancient Languages (PLAL) contains peer-reviewed essays, monographs, and reference works. It focuses on the theory and practice of ancient-language research and lexicography that is informed by modern linguistics. Studies in this series include both Semitic and Indo-European languages.

A History of the Study of Grammar among the Syrians

By Adalbert Merx; Translated by Daniel King

An English translation of a Latin work on the Syriac grammatical tradition (‘Historia artis grammaticae apud Syros’ [1889]) by the 19th-century German theologian and linguist, Adalbert Merx.

978-1-4632-4197-1 / Hb / \$95.00



Texts and Studies is a series of monographs devoted to the study of Biblical and Patristic texts. Maintaining the highest scholarly standards, the series includes critical editions, studies of primary sources, and analyses of

textual traditions. The books in this series will serve as valuable reference works for scholars interested in text transmission, variation, or reception.

The Masorah of the Former Prophets in the Leningrad Codex

By David Marcus

This work represents the first time that a major part of the masorah of the great Leningrad Codex, that of the Former Prophets, is being published with an English translation and commentary. Almost nine-thousand notes are transcribed and annotated with biblical references. The series consists of six volumes in total.

Vol. 5: 1 Kings: 978-1-4632-0603-1 / Hb / \$182.00

Vol. 6: 2 Kings: 978-1-4632-0604-8 / Hb / \$182.00



TeCLA (Texts from Christian Late Antiquity) is a series presenting ancient Christian texts both in their original languages and with accompanying contemporary English translations. Current titles include major Syriac, Christian Arabic, Armenian, and Coptic writers from late antiquity to the early medieval period.

Jacob of Sarug's Homily on Edessa and Jerusalem

Edited and Translated by Jonathan Loopstra

Recognized as a saint by both Chalcedonian and non-Chalcedonian Christians alike, Jacob of Sarug (d. 521) produced many narrative poems that have rarely been translated into English. Of his reported 760 metrical homilies, only about half survive. Part of a series of fascicles containing the bilingual Syriac-English editions of Saint Jacob of Sarug's homilies, this volume contains his homily on Edessa and Jerusalem. The Syriac text is fully vocalized, and the translation is annotated with a commentary and biblical references. The volume is one of the fascicles of Gorgias Press's Complete Homilies of Saint Jacob of Sarug, which, when complete, will contain all of Jacob's surviving sermons.

978-1-4632-4335-7 / Pb / \$65.00

The Life of Simeon of the Olives

An entrepreneurial saint of early Islamic North Mesopotamia

By Robert Hoyland, Sebastian P. Brock, Kyle B. Brunner & Jack Tannous

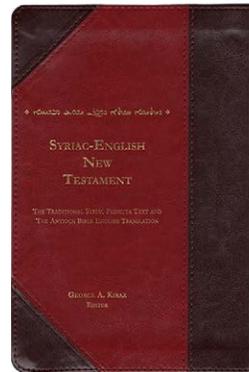
This book presents the first ever critical edition and complete translation of the Syriac Life of Saint Simeon of the Olives, who was an abbot of Qartmin Monastery in Tur Abdin and a bishop of the city of Harran in the late seventh and early eighth century AD. His career coincided with the beginnings of the incorporation of North Mesopotamia into the expanding Muslim Empire, and offers fascinating insights into this process and the role that Simeon himself played in it, particularly his interaction with Muslim authorities in the cities of Nisibis and Harran. The Life is analyzed from historical and literary perspectives, and its material context is explored by recourse to the latest archaeological surveys and excavations in the region where Simeon lived and worked. The book also follows Simeon as he was transformed into a champion of West Syrian

Christianity by later members of that community, who portrayed him as engaging in amicable debates with the intellectually curious caliph al-Ma'mun (813-33) and leading Muslim theologians at his court. First in the new *Christian Texts of the Islamicate World* series.

978-1-4632-4346-3 / Pb / \$50.00

PESHITTA NEW RELEASES

The Peshittā is the formal Bible of many Middle Eastern and Indian Churches including the Syriac Orthodox Church, the Assyrian Church of the East, the Syriac Catholic Church, the Chaldean Church, the Maronite Church, as well as the St. Thomas Christian churches of Malankara and Malabar (India). The Peshittā also provides western Protestant worshippers with a text that is directly translated from Aramaic, the language of Jesus Christ. The New Testament of the Peshittā is vital for uncovering the original ideas behind the Scripture text.



Syriac-English Peshitta New Testament

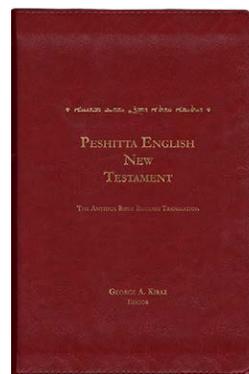
The Traditional Syriac Peshitta Text and the Antioch Bible English Translation
General Editor

George Anton Kiraz;
Translated by Jeff W. Childers,
J. Edward Walters, Daniel King,
Robert A. Kitchen,
Jerome Alan Lund & James Prather

This volume is a new historical edition of the Syriac-English New Testament. The English translations of the New Testament Syriac Peshitta along with the Syriac text were carried out by an international team of scholars.

Standard: 978-1-4632-4160-5 / Leather / \$49.00

Gilded: 978-1-4632-4191-9 / Leather / \$63.95



Peshitta English New Testament

The Antioch Bible English Translation
General Editor

George Anton Kiraz;
Translated by Jeff W. Childers,
J. Edward Walters, Daniel King &
Robert A. Kitchen

After the success of the Antioch Bible, this publication is a new translation of the Peshitta English New Testament in a single volume. The English translations of the New Testament Syriac Peshitta were carried out by an international team of scholars.

Standard: 978-1-4632-4213-8 / Leather / \$45.00

Gilded: 978-1-4632-4217-6 / Leather / \$59.95

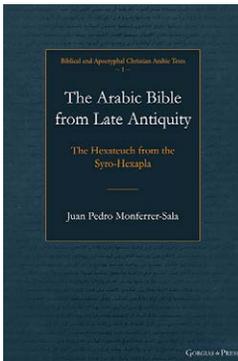
Stay up-to-date with our latest news and publications! Subscribe to our quarterly e-Gorgias newsletter:



<https://gorgiaspress.com/e-gorgias>

THE BIBLICAL AND APOCRYPHAL CHRISTIAN ARABIC TEXTS

The Biblical and Apocryphal Christian Arabic Texts (BACA) brings to the scholarly world reliable editions of unpublished texts based on a single manuscript. In particular, the series produces edited volumes on Biblical and Apocryphal literature of the various Christian-Arabic ecclesiastical traditions, with substantial introductory studies covering the socio-historical, theological, literary and linguistic aspects connected to the texts.



The Arabic Bible from Late Antiquity

The Hexateuch from the Syro-Hexapla

Edited by

Juan Pedro Monferrer-Sala

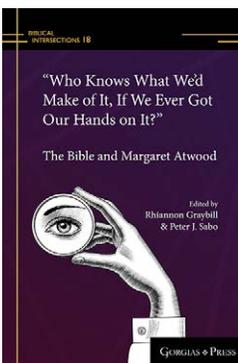
The biblical material translated into Arabic during the Middle Ages included texts from the Hexateuch contained in Codex Sinai Arabic 3, the first in the Christian Arabic Texts series now being published. This set of six texts

(Pentateuch + Joshua) is of enormous interest, for what it tells us not only about translating into Arabic, and about the techniques and strategies adopted by the translators, but also about the revisions and reworkings to which the original translations were subjected, and in general about the transmission process undergone by biblical texts in the hands of successive copyists.

978-1-4632-4058-5 / Hb / \$149.50

BIBLICAL INTERSECTIONS

Biblical Intersections explores topics beyond theological or exclusively historical exegetical studies, seeking to be the leading publishing outlet of scholarship combining Biblical Studies and other professional fields, including philosophy, sociology, anthropology, economics, cultural studies, intertextuality, and literary studies.



"Who Knows What We'd Make of It, If We Ever Got Our Hands on It?" (paperback edition)

The Bible and Margaret Atwood

Edited by Rhiannon Graybill &

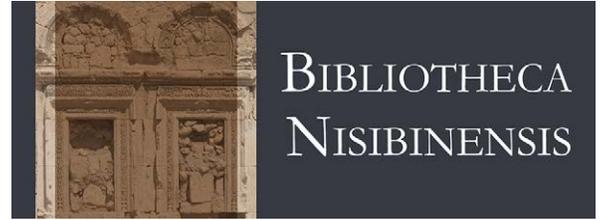
Peter J. Sabo

In the nightstands of hotel rooms, kept under lock and key, in the poetry of a pre-apocalyptic environmental cult, and quoted by children, priests, and murderers alike—the Bible

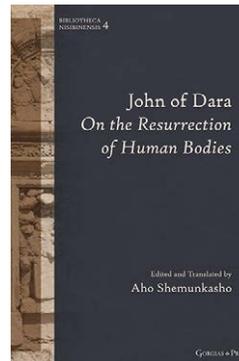
is omnipresent in the work of Margaret Atwood. The Bible is found not only in her novels but also in her poetry, short stories, and non-fiction work. *"Who Knows What We'd Ever Make of*

It, If We Ever Got Our Hands on It?" assembles cutting edge literary and critical readings of Margaret Atwood and the Bible.

978-1-4632-4258-9 / Pb / \$65.00



Bibliotheca Nisibinensis is an academic publication of Fundatio Nisibinensis – a foundation for promoting Aramaic Studies. It engages with Aramaic literature and tradition in general, as well as with the socio-cultural, political, religious and linguistic aspects of the present situation of the communities, which have preserved their Aramaic inheritance.



John of Dara On The Resurrection of Human Bodies

Edited and Translated by

Aho Shemunkasho

An edition and translation of the four treatises of John of Dara (d. 860) *On the Resurrection of Human Bodies*. The Christian dogma of resurrection and the ecclesiastical understanding of eschatology are the central points of the treatises. In addition to the spiritual understanding

of resurrection, the treatises include material on physical anatomy and psychology, as well as on the philosophical explanation of the elements of creation. The final mimro places the resurrection in the context of the renewal of the whole of creation on the Day of Judgement. Furthermore, the text provides a terminological definition of keywords. Theologically, the concept of the Creator and creation are in focus, along with the logical proof of God's existence, exegetical commentaries on the relevant Biblical passages, and on the vision of the future world.

978-1-4632-4225-1 / Hb / \$165.00

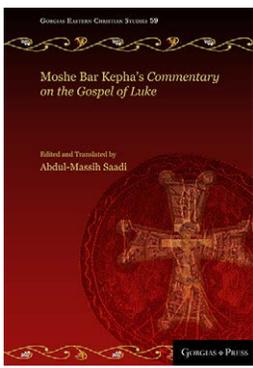
GORGIAS EASTERN CHRISTIAN STUDIES

Gorgias Eastern Christian Studies brings to the scholarly world the underrepresented field of Eastern Christianity. This series consists of monographs, edited collections, texts and translations of the documents of Eastern Christianity, as well as studies of topics relevant to the world of historic Orthodoxy and early Christianity.

Moshe Bar Kepha's Commentary on the Gospel of Luke

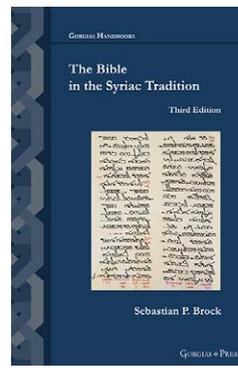
Edited and Translated by Abdul-Massih Saadi

Moshe Bar Kepha was a prolific writer of the ninth century. His writings reflect various aspects of West Syriac theology and ecclesiology, and his literary legacy links the earlier Syriac exegetical tradition (beginning with Ephrem) with the Syriac 'Renaissance'



of the eleventh to thirteenth centuries. His use of sources crosses Christian confessional boundaries in such a way that his works are tinged with aspects of Syriac exegesis from both East and West Syriac traditions. In his Commentary on Luke, the Muslim-dominated context in which Moshe lived is clearly evident in the background, and his aim is to fortify the credibility of the Christian faith and the validity of Christian doctrines for his readers.

978-1-4632-4221-3 / Hb / \$156.00

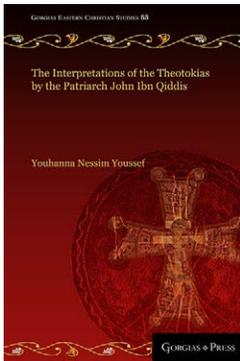


The Bible in the Syriac Tradition (Third Edition)

By Sebastian P. Brock

This is a basic introduction to the various Syriac translations of the Bible and the ways in which they were used in the Syriac tradition. After an initial discussion of the general problems of biblical translation, the different surviving Syriac translations are outlined, as well as biblical manuscripts, lectionaires, printed editions, and translations. A reception history of the Syriac Bible covers the ways in which it has been interpreted, the commentary tradition, its use in preaching, in liturgy, and in spirituality. An appendix offers some comparative samples (in translation) to illustrate some of the differences between the different Syriac translations.

978-1-4632-4233-6 / Pb / \$53.00

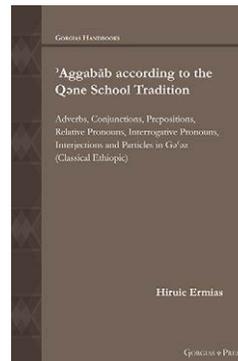


The Interpretations of the Theotokias by the Patriarch John Ibn Qiddis

By Youhanna Nessim Youssef

The *theotokias* are prayers dedicated to the Virgin Mary, the Mother of God (*Theotokos*). In the early fourteenth century, the Patriarch of the Coptic Church, Ibn Qiddis, composed and paraphrased – in Coptic – the Theotokias. His work has only survived in a single manuscript. This book introduces the author, John Ibn Qiddis, his liturgical, pastoral, and literary activities, and the Coptic language of his time, followed by the texts and an English translation.

978-1-4632-3948-0 / Hb / \$135.00



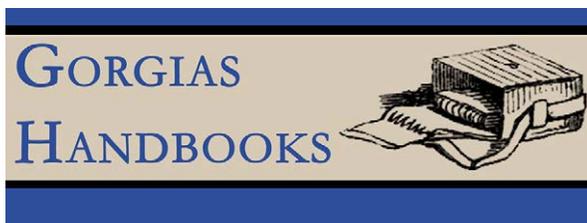
’Aggabāb according to the Qone School Tradition

Adverbs, Conjunctions, Prepositions, Relative Pronouns, Interrogative Pronouns, Interjections and Particles in Gə’əz (Classical Ethiopic)

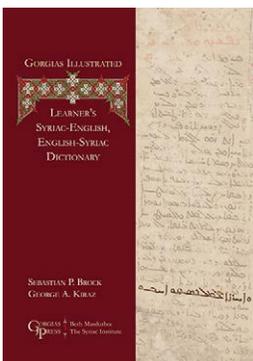
By Hiruic Ermias

This book deals with various linguistic elements of Gə’əz (Classical Ethiopic). More than two hundred and thirty-four linguistic elements are discussed, categorized into seven lexical categories: Adverbs, conjunctions, prepositions, relative pronouns, interrogative pronouns, interjections, and particles. Dealing with their etymologies, meanings and grammatical functions is the particular focus of the work.

978-1-4632-4206-0 / Pb / \$77.00



Gorgias Handbooks provides students and scholars with reference books, textbooks and introductions to different topics or fields of study. In this series, Gorgias welcomes books that are able to communicate information, ideas and concepts effectively and concisely, with useful reference bibliographies for further study.



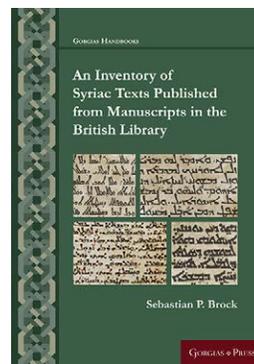
Gorgias Illustrated Learner's Syriac-English, English-Syriac Dictionary

By Sebastian P. Brock & George Anton Kiraz

The *Gorgias Illustrated Learner's Syriac English, English-Syriac Dictionary* is both a convenient academic resource and a door into the world of Modern Literary Syriac. With 13,000 entries drawn from the major existing works, along-

side dozens of explanatory boxes on biblical, historical, theological, liturgical, cultural, as well as grammatical topics, and over 80 colored illustrations, it is a practical tool for those that wish to access all but the most specialized Classical Syriac texts.

978-1-4632-4180-3 / Hb / \$48.00



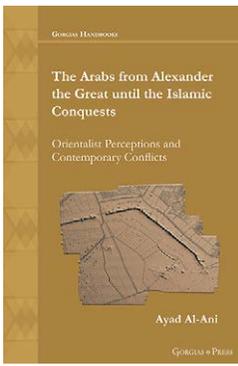
An Inventory of Syriac Texts Published from Manuscripts in the British Library

By Sebastian P. Brock

The British Library possesses one of the most important collections of Syriac manuscripts in the world, with large numbers dating back to the second half of the first millennium CE. The publication of important Syriac texts from these manuscripts has been going on for some 180 years and still continues. The aim of the present volume is to provide a guide to these scattered publications: following the sequence of the shelf-marks (call numbers), for each manuscript indication is given of what texts have been published from it. For convenience, a concordance between Wright's Catalogue numbers and shelf-marks is provided, along with a list of palimpsests and of joins with manuscripts in other libraries, in particular with those still in the Library of Dayr al-Surian in Egypt, the monastery which was the source of over 500 manuscripts and fragments purchased by the British Museum in the mid nineteenth century.

978-1-4632-4214-5 / Hb / \$149.00





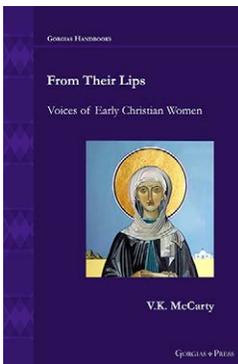
The Arabs from Alexander the Great until the Islamic Conquests
Orientalist Perceptions and Contemporary Conflicts

By Ayad Al-Ani

This is not a conventional history book. It is rather a study of the sociology of historical writing about a period that, although quite distant in time (330 B.C. to A.D. 670), still influences political discourse about the Arab world, and especially the relationship between the West and the Middle East.

This book focuses on the riddle of the disappearance of the Arabs from history before Islam, their sudden appearance behind the banners of the Prophet, and the powerful and traumatic effect this emergence into world history has had on the relationship between the Arabs and the West.

978-1-4632-4285-5 / Pb / \$114.95



From Their Lips

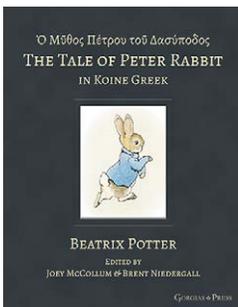
Voices of Early Christian Women

By VK McCarty

The Church venerates among its saints several Early Christian women whose teaching and wisdom contribute to the depth of our theological heritage. Their inspired voices can be heard at work witnessing; in the New Testament, in the early centuries of the Church Fathers and throughout the Byzantine era.

Readers will find this volume bringing female leaders from the Early Church to life from the traditional ancient sources and sharing their experience of the presence of God. Their remembered advice to followers still illuminates issues of faith and justice which bind us together as Christians today.

978-1-4632-4255-8 / Pb / \$48.00

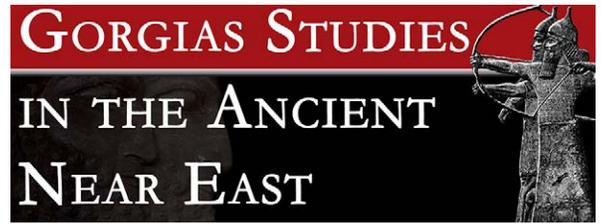


The Tale of Peter Rabbit in Koine Greek

Edited by Joey McCollum & Brent Niedergall

A translation of Beatrix Potter's Tale of Peter Rabbit in Koine Greek, using only vocabulary found in the Greek New Testament and Septuagint (including the Apocrypha), and illustrated with Potter's original drawings.

978-1-4632-4223-7 / Pb / \$23.00



This series publishes scholarly research focusing on the societies, material cultures, technologies, religions, and languages that emerged from Mesopotamia, Egypt, and the Levant. *Gorgias Studies in the Ancient Near East* features studies with both humanistic and social scientific approaches.



Culture of Defeat

Submission in Written Sources and the Archaeological Record. Proceedings of a Joint Seminar of the Hebrew University of Jerusalem and the University of Vienna, October 2017

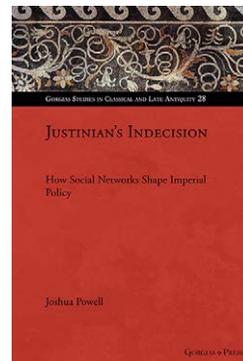
Edited by Katharina Streit & Marianne Grohmann

Culture of Defeat is based on a 2017 conference focusing on the impact on, and responses by, the defeated parties in conflicts in the ancient Near East. Shifting the focus of analysis from the conqueror to the vanquished, the (re-) examination of written sources and the archaeological record sheds new light on the consequences and reactions after often traumatic defeats and allows us to gain a more nuanced and complete picture of such events.

978-1-4632-3920-6 / Hb / \$114.95



Gorgias Studies in Classical and Late Antiquity contains monographs and edited volumes on the Greco-Roman world and its transition into Late Antiquity, encompassing political and social structures, knowledge and educational ideals, art, architecture and literature. This series also examines the exchange between the classical heritage and early Christianity.



Justinian's Indecision

How Social Networks Shaped Imperial Policy

By Joshua Powell

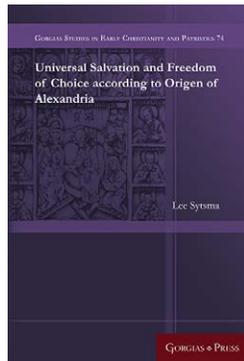
Since the time of Eduard Schwartz, scholars have tended to treat ecclesiastical policy under the influence of Justinian as inconsistent and even capricious. To this day Justinian is depicted as a pragmatist, ready to support different and even contradictory confessions in an effort to see the unity of his Empire. This book argues that such an image of Justinian, although seeming to provide a coherent narrative concerning the emperor's character, falls apart when the details of each of these episodes are scrutinized. Of particular importance is considering what Justinian was able to know, when he was able to know it, and

how he had to account for the interests of other actors in order to advance his consistent goal of achieving lasting unity between East and West under a banner of a Cyrillian Chalcedonianism.

978-1-4632-4227-5 / Hb / \$120.00

GORGAS STUDIES IN EARLY CHRISTIANITY AND PATRISTICS

Gorgias Studies in Early Christianity and Patristics is designed to advance our understanding of various aspects of early Christianity. The scope of the series is broad, with volumes addressing the historical, cultural, literary, theological and philosophical contexts of the early Church.



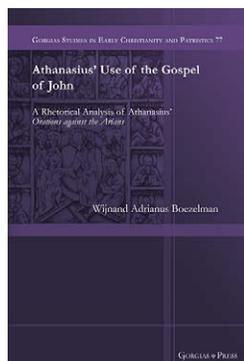
Universal Salvation and Freedom of Choice according to Origen of Alexandria

By Lee Sytsma

The 3rd century theologian Origen of Alexandria has traditionally been famous for his belief in universal salvation. Yet, Origen is also famous for his insistence on moral autonomy, the fact that God allows each creature to freely choose to move in the direction of good or evil.

How can these two beliefs not result in a paradox or logical inconsistency in Origen's theology, as many contemporary scholars suggest they do? This book explores the intersection between moral autonomy and God's foreordained universal salvation in Origen's writings. Origen was, in fact, aware of the apparent contradiction between these two ideas. He nevertheless stipulated that God can achieve universal salvation without violating a soul's freedom of choice. God accomplishes this through his foreknowledge of future voluntary possibilities, which God then prearranges into a sequence leading to God's desired outcome.

978-1-4632-3950-3 / Hb / \$143.00



Athanasius' Use of the Gospel of John

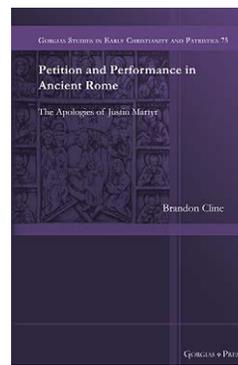
A Rhetorical Analysis of Athanasius' Orations against the Arians

By Wijnand Adrianus Boezelman

The *Orations against the Arians* are an important landmark in the development of Christological and Trinitarian doctrine. The *Orations* contain extensive references to the Christian Scriptures and are steeped in rhetoric. The use of Scripture

and polemical rhetoric against Athanasius' theological opponents, the Arians, is intricately interwoven. This monograph offers a rhetorical analysis of the *Orations against the Arians* to demonstrate the interplay of scriptural reasoning and polemic in Athanasius' work. In this way, Boezelman's study provides a fresh perspective on the reception of John's Gospel in the fourth century.

978-1-4632-4257-2 / Hb / \$144.95



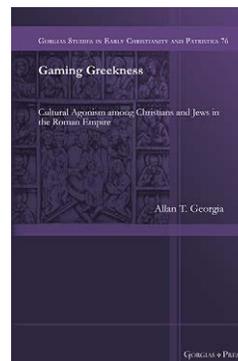
Petition and Performance in Ancient Rome

The Apologies of Justin Martyr

By Brandon Cline

The system of petition and response was part and parcel of life in the Roman Empire. This book contextualizes Justin Martyr's *Apologies* within this system of petition and response, arguing that Justin, in a fertile moment in the history of administrative practice, took a well-scripted form of imperial supplication and public display and boldly transformed it into a uniquely stylized statement of voiced injustice and Christian transparency. Using the heuristic of performance, this book not only compares the *Apologies* to extant petitions but draws attention to Justin's strategies of elaboration and to the qualities of his work as a staged enactment within wider political, social, and literary contexts. The result is a reading of the *Apologies* as an opportunistic combination of petitionary, apologetic, and protreptic discourses by which Justin sought to address both his procedural objections to Christian trials and the popular and philosophical prejudices of his learned contemporaries.

978-1-4632-3918-3 / Hb / \$114.95



Gaming Greekness

Cultural Agonism among Christians and Jews in the Roman Empire

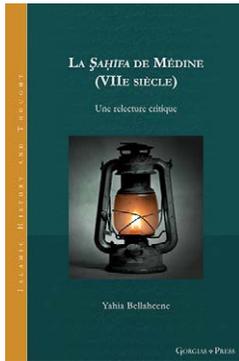
By Allan T. Georgia

How the Jewish and Christian communities that emerged in the early Roman Empire navigated a "Hellenistic" world is a longstanding and unsettled question. Recent scholarship on the intellectual cultures that developed among Greek speaking subjects of Rome in the so-called Second Sophistic as well as models for culture and competition informed by mathematical and economic game theories provide new ideas to address this question. This study offers a model for a kind of culture-making that accounts for how the cultural ecosystems of the Roman Empire enabled these religious communities to win legitimacy and build discourses of self-expression by competing on the same cultural fields as other Roman subjects. By considering a range of texts and figures—including Justin Martyr, Tatian, the "second" Paul of the Acts of the Apostles, Lucian of Samosata, 4 Maccabees, and Favorinus of Arelate—this study contends that competing for legitimacy enabled those fledgling religious communities to express coherent cultural identities and secure social credibility within the complex milieu of Roman Imperial society.

978-1-4632-4123-0 / Hb / \$158.00

ISLAMIC HISTORY AND THOUGHT

Islamic History and Thought provides a platform for scholarly research on any geographic area within the expansive Islamic world, stretching from the Mediterranean to China, and dated to any period from the eve of Islam until the early modern era. This series contains original monographs, translations (Arabic, Persian, Syriac, Greek, and Latin) and edited volumes.



La Şahîfa de Médine (VIIe siècle)

Une relecture critique

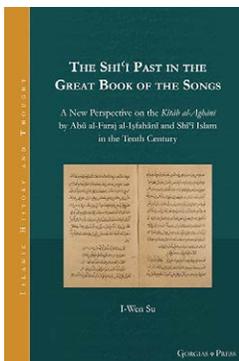
By Yahia Bellahcene

La *Şahîfa* de Médine a été préservée grâce à deux historiographes du 9ème siècle: Ibn Hishâm et Abû 'Ubayd. Elle illustre clairement, à travers ses variantes présentes dans le texte lui-même et dans sa chaîne de transmission, les aléas, forcément dommageables, du passage de l'oralité à l'écrit. Interpréter un texte pareil, appréhender ses contours et clarifier son contexte social et politique est une vraie gageure.

The *Şahîfa* of Medina is preserved thanks to two 9th century historiographers: Ibn Hishâm and Abû 'Ubayd. It clearly illustrates, through variants present in both the text and its chain of transmission, the challenges posed by sources that reach us by way of oral tradition. The present study sheds fresh light on the text of one of Islam's most important documents by investigating its nuances, as adding greater clarity to the social and political context of this challenging and important text.

The *Şahîfa* of Medina is preserved thanks to two 9th century historiographers: Ibn Hishâm and Abû 'Ubayd. It clearly illustrates, through variants present in both the text and its chain of transmission, the challenges posed by sources that reach us by way of oral tradition. The present study sheds fresh light on the text of one of Islam's most important documents by investigating its nuances, as adding greater clarity to the social and political context of this challenging and important text.

978-1-4632-4268-8 / Hb / \$198.00



The Shi'î Past in the Great Book of the Songs

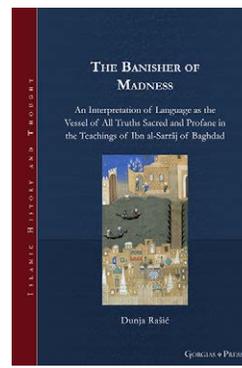
A New Perspective on the Kitâb al-Aghânî by Abû al-Faraj al-Işfahânî and Shi'î Islam in the Tenth Century

By I-Wen Su

The Kitâb al-Aghânî (the Book of the Songs) stands as one of the most important extant sources for Arabic literature and Islamic history. Compiled during the first half of the tenth century, the Kitâb

al-Aghânî emerges from a pivotal period in the formation of Islamic sectarian identities, a subject of keen and ongoing scholarly debate that is fundamental to our understanding of the later development of Shi'î Islam. The present study addresses the question of whether or not its compiler, Abû al-Faraj al-Işfahânî's, sectarian leanings can be discerned from the Kitâb al-Aghânî through an analysis based primarily on redaction criticism. By examining the compiler's editorial interventions, this book argues that al-Işfahânî, to some extent at least, presents past people and events central to the Shi'î worldview in accordance with his sectarian affiliation.

978-1-4632-0714-4 / Hb / \$156.00



The Banisher of Madness

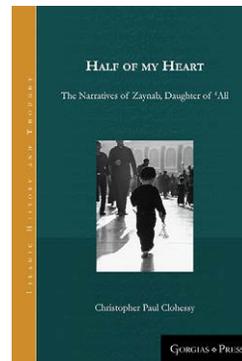
An Interpretation of Language as the Vessel of All Truths Sacred and Profane in the Teachings of Ibn al-Sarrāj of Baghdad

By Dunja Rašić

Born in the late 9th century Baghdad, the 'Abbāsīd grammarian 'Abū Bakr Muḥammad b. Saḥl Ibn al-Sarrāj came to be remembered as the Banisher of Madness and the virtuous scholar whose life has exemplified the culture of Arabs in its

fullness. Lauded as the arch-enemy of Hellenistic sciences and, at the same time, as the main source of transmission of Aristotelian logic from the 10th century philosophers to the grammarians of Baghdad; Ibn al-Sarrāj nonetheless remains a shadowy figure in the history of Arabic grammar studies up until today. This book addresses this issue by examining the problematic relationship between language, logic and grammar in Ibn al-Sarrāj's teachings.

978-1-4632-4162-9 / Hb / \$153.00



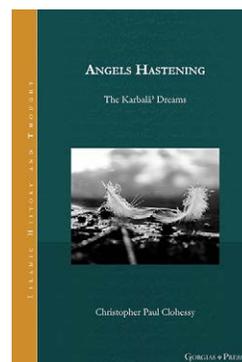
Half of my Heart (paperback)

The Narratives of Zaynab, Daughter of 'Alī

By Christopher Paul Clohessy

As Abû 'Abd Allâh al-Ḥusayn, son of 'Alī and Fâtima and grandson of Muḥammad, moved inexorably towards death on the field of Karbalâ', his sister Zaynab was drawn ever closer to the centre of the family of Muḥammad, the 'people of the house' (*ahl al-bayt*). There she would remain for a few historic days, challenging the wickedness of the Islamic leadership, defending the actions of her brother, initiating the commemorative rituals, protecting and nurturing the new Imâm, al-Ḥusayn's son 'Alī b. al-Ḥusayn b. 'Alī b. Abī Ṭâlib, until he could take his rightful place. This is her story.

978-1-4632-4236-7 / Pb / \$58.00



Angels Hastening

The Karbalâ' Dreams

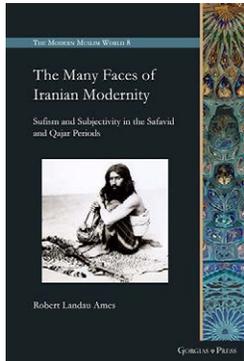
By Christopher Paul Clohessy

When, on an autumn Medina night in 61/680, the night that saw al-Ḥusayn killed, Umm Salama was torn from her sleep by an apparition of a long-dead Muḥammad, she slipped effortlessly into a progression of her co-religionists who, irrespective of status, gender or standing with God, were the recipients of dark and arresting visions. At the core of those Delphian dreams, peopled by angels or ḡinn or esteemed forbears and textured with Iraqi dust and martyrs' blood, was the Karbalâ' event. Her dream would be recounted by an array of Muslim scholars, from al-Tirmidî, stellar pupil of al-Buḥârî, and Ibn 'Asâkir, untiring chronicler of Syrian history, to bibliophile theologian Ibn Ṭâ'ūs and Egyptian polymath al-Suyûfî. But this was not Umm Salama's only otherworldly encounter and she was not the only one to have al-Ḥusayn's fate disturb her nights. This is their story.

978-1-4632-4209-1 / Hb / \$95.00

THE MODERN MUSLIM WORLD

See page 14 for series description.



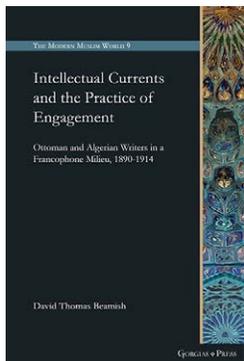
The Many Faces of Iranian Modernity

Sufism and Subjectivity in the Safavid and Qajar Periods

By Robert Ames

This study into both reformism and mysticism demonstrates both that mystical rhetoric appeared regularly in supposedly anti-mystical modernist writing and that nineteenth- and twentieth-century Sufis actually addressed questions of intellectual and political reform in their writing, despite the common assertion that they were irrationally traditional and politically quietist.

978-1-4632-4237-4 / Hb / \$106.00



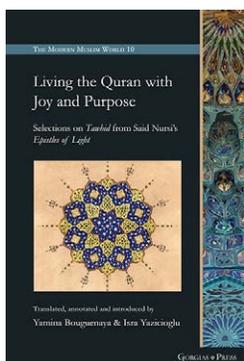
Intellectual Currents and the Practice of Engagement

Ottoman and Algerian Writers in a Francophone Milieu, 1890-1914

By David Beamish

The late nineteenth and early twentieth centuries saw a great increase in the use of the printed word and the press by non-European actors to express and disseminate ideas and to participate in the intellectual life of both their home societies and a wider international context. This book examines the French-language writings of Ottoman and Algerian writers between 1890 and 1914. By analysing their commonalities, differences and development, we can draw conclusions about this type of intellectual activity that transcends political movements, religion and nationality.

978-1-4632-4239-8 / Hb / \$106.00



Living the Quran with Joy and Purpose

Selections on Tawhid from Said Nursi's Epistles of Light

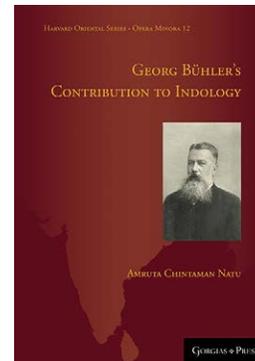
By Yamina Bouguenaya & Umeyye Isra Yazicioglu

The Quran emphasizes *tawhid* or belief in one God as the momentous choice before each human being. Why is *tawhid* so crucial? This volume offers a peek into the intellectual, spiritual, and life transforming implications of *tawhid* through providing selected translations from a distinguished Muslim theologian, Said Nursi (d. 1960). Nursi's *Risale-i Nur* or *Epistle of Light*, penned mainly in Ottoman Turkish, offers a particularly insightful and perceptive approach to the Quran.

978-1-4632-4269-5 / Hb / \$45.00

HARVARD ORIENTAL SERIES OPERA MINORA

The *Opera Minora* series of the century-old *Harvard Oriental Series* aims at the swift publication of important materials that cannot be included in the mainly text-oriented *Harvard Oriental Series*. Therefore, *Opera Minora* includes the publication of seminal conferences, archeological reports, important dissertations, currently controversially discussed topics in Indology and South Asian studies, biographies of outstanding scholars, supporting materials such as linguistic or historical atlases or indexes of important works.

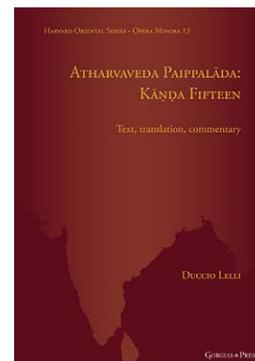


Georg Bühler's Contribution to Indology

By Amruta Chintaman Natu

This work deals with the life and pioneering work of Georg Bühler in the various fields of Indology. The book argues that Bühler's interactions with 19th c. India influenced his approach as a researcher and his methodology which then followed his self-developed path of Ethno-Indology.

978-1-4632-4049-3 / Hb / \$114.95



Atharvaveda Paippalāda: Kāṇḍa Fifteen

Text, Translation, Commentary

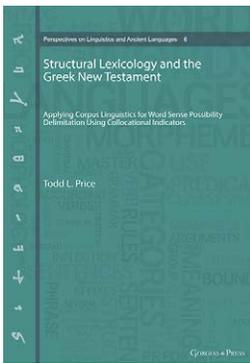
By Duccio Lelli

Since its discovery and the initial efforts toward its critical edition, the Paippalādasamhitā of the Atharvaveda (PS) has attracted the attention of Vedic scholars and Indologists for several reasons. It constitutes a precious source for the study of the development of the earliest language. The text contains important information about various rites and magical practices, and hints about the oldest Indo-Iranian and Indo-European myths. All of this makes the PS a text of inestimable value for the study of Indian language and culture.

978-1-4632-4204-6 / Hb / \$139.00



Perspectives on Linguistics and Ancient Languages (PLAL) contains peer-reviewed essays, monographs, and reference works. It focuses on the theory and practice of ancient-language research and lexicography that is informed by modern linguistics. Studies in this series include both Semitic and Indo-European languages.

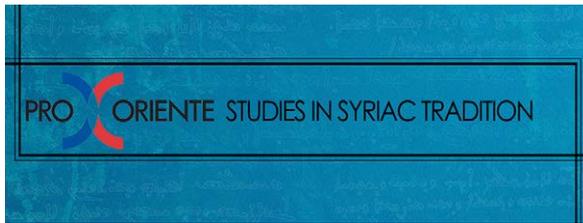


Structural Lexicology and the Greek New Testament (paperback edition)

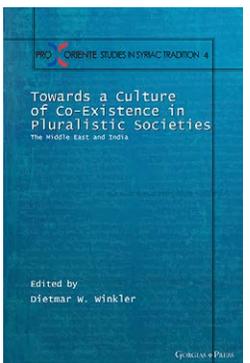
Applying Corpus Linguistics for Word Sense Possibility Delimitation Using Collocational Indicators
By Todd L. Price

A key issue in New Testament interpretation is the method used in determining the meaning of words and phrases. Moving beyond a traditional view of dictionary definitions, this book shows how an analysis of large corpora of Hellenistic Greek can advance our understanding of lexical semantics. The book traces the development of corpus linguistics as used in dictionary making and demonstrates how this approach can be applied to Greek-English lexica, with a special emphasis on defining words in context by disambiguating their possible meanings. Included are numerous case studies in the Greek New Testament applying the method to exegetically problematic texts.

978-1-4632-4220-6 / Pb / \$48.00



Pro Oriente (Austria), founded in 1964 by the late Cardinal Franz König, focuses on the relationships between the Roman Catholic Church and the Eastern Christian Churches, and helps the various churches of the Syriac tradition to preserve their unique heritage which is of importance for the whole of Christianity.



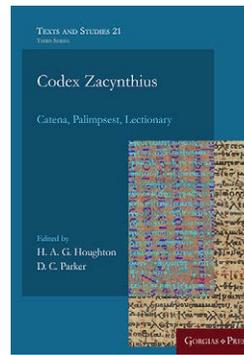
Towards a Culture of Co-Existence in Pluralistic Societies
The Middle East and India
Edited by Dietmar W. Winkler

The proceedings of the fourth PRO ORIENTE Colloquium Syriacum, which focussed on a culture of co-existence in pluralistic societies in the Middle East and in India.

978-1-4632-4253-4 / Hb / \$116.00



Texts and Studies is a series of monographs devoted to the study of Biblical and Patristic texts. Maintaining the highest scholarly standards, the series includes critical editions, studies of primary sources, and analyses of textual traditions. The books in this series will serve as valuable reference works for scholars interested in text transmission, variation, or reception.

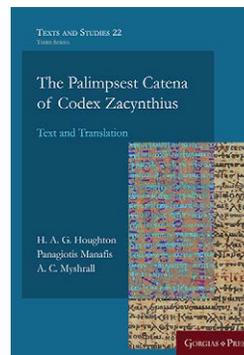


Codex Zacynthius

Catena, Palimpsest, Lectionary
Edited by H. A. G. Houghton & D. C. Parker

This book consists of a series of studies of Codex Zacynthius (Cambridge, University Library MS Add. 10062), the earliest surviving New Testament commentary manuscript in catena format. A research project funded by the UK Arts and Humanities Research Council has produced new multispectral images of the palimpsest undertext in order to enable a thorough investigation of the manuscript and the creation of a complete electronic edition. This volume, co-authored by the members of the project, will provide a full account of the research undertaken by the project. Many advances have resulted from this research, which will be presented here for the first time in print.

978-1-4632-4107-0 / Hb / \$146.00



The Palimpsest Catena of Codex Zacynthius

Text and Translation
By H. A. G. Houghton, Panagiotis Manafis & Amy Myshrall

This book is the first-ever edition of the complete palimpsest undertext of Codex Zacynthius (Cambridge, University Library MS Add. 10062), the earliest surviving New Testament commentary manuscript in catena format. It relies on new multispectral images produced by a research project funded by the UK Arts and Humanities Research Council in 2018.

978-1-4632-4105-6 / Hb / \$146.00



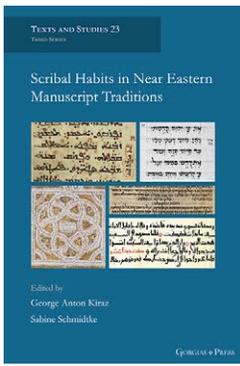
At One Remove: The Text of the New Testament in Early Translations and Quotations

Papers from the Eleventh Birmingham Colloquium on the Textual Criticism of the New Testament

Edited by H. A. G. Houghton & Peter Montoro

Indirect evidence, in the form of early translations ("versions") and biblical quotations in ancient writers ("patristic citations"), offers important testimony to the history and transmission of the New Testament. In addition to their value as early evidence for the Greek New Testament, versions have a textual tradition of their own which is often of considerable historical, theological and ecclesial significance. This volume brings together a series of original contributions on this topic, which was the focus of the Eleventh Birmingham Colloquium on the Textual Criticism of the New Testament. The research described here illustrates not just the ongoing importance and variety of this material, but also the way in which it may shape the theory and practice of text-critical scholarship and lead to new insights about this vast and rich tradition.

978-1-4632-4109-4 / Hb / \$158.00

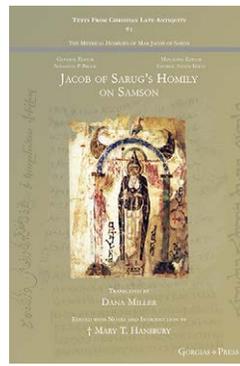


Scribal Habits in Near Eastern Manuscript Traditions

Edited by George Anton Kiraz & Sabine Schmidtke

This volume brings together contributions by scholars focussing on peritextual elements as found in Middle Eastern manuscripts: dots and various other symbols that mark vowels, intonation, readings aids, and other textual markers; marginal notes and sigla that provide additional explanatory content akin to but substantially different from our modern notes and endnotes; images and illustrations that present additional material not found in the main text. These elements add additional layers to the main body of the text and are crucial for our understanding of the text's transmission history as well as scribal habits.

978-1-4632-4195-7 / Hb / \$114.95



Jacob of Sarug's Homily on Samson

Translated by Dana Miller; Edited with Notes and Introduction by Mary T. Hansbury

Recognized as a saint by both Chalcedonian and non-Chalcedonian Christians alike, Jacob of Sarug (d. 521) produced many narrative poems that have rarely been translated into English. Of his reported 760 metrical homilies, only about half survive. This volume contains his homily on Samson. The Syriac text is fully vocalized, and the translation is annotated with a commentary and biblical references. The volume is one of the fascicles of Gorgias Press's Complete Homilies of Saint Jacob of Sarug, which, when complete, will contain all of Jacob's surviving sermons.

978-1-4632-4290-9 / Pb / \$38.00



The Masorah of the Former Prophets in the Leningrad Codex

Vol. 4: 2 Samuel
By David Marcus

This work represents the first time that a major part of the masorah of the great Leningrad Codex, that of the Former Prophets, is being published with an English translation and commentary. Almost nine-thousand notes are transcribed and annotated with biblical references. This volume, 2 Samuel, is the fourth of six volumes.

978-1-4632-0602-4 / Hb / \$140.00

Jacob of Sarug's Homilies on Jacob

On Jacob's Revelation at Bethel and On our Lord and Jacob, on the Church and Rachel and on Leah and the Synagogue

Translated by Dana Miller; Edited with Notes and Introduction by Mary T. Hansbury

Part of a series of fascicles containing the bilingual Syriac-English editions of Saint Jacob of Sarug's homilies, this volume contains two of his homilies on Jacob.

978-1-4632-4189-6 / Pb / \$38.00

Jacob of Sarug's Homilies on Paul

On the Conversion of the Apostle Paul and a Second Homily on Paul the Apostle

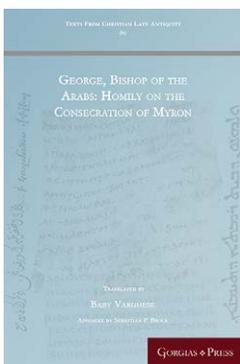
Translation and Introduction by Raju Parakkott; Edited with Notes and Introduction by Mary T. Hansbury

Part of a series of fascicles containing the bilingual Syriac-English editions of Saint Jacob of Sarug's homilies, this volume contains two of his homilies on Paul.

978-1-4632-4273-2 / Pb / \$33.00



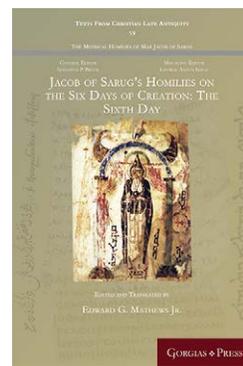
TeCLA (Texts from Christian Late Antiquity) is a series presenting ancient Christian texts both in their original languages and with accompanying contemporary English translations. Current titles include major Syriac, Christian Arabic, Armenian, and Coptic writers from late antiquity to the early medieval period.



George, Bishop of the Arabs
Homily on the Consecration of Myron
Translated by Fr. Baby Varghese

George was one of the last scholarly Syrian Orthodox bishops to live in the early Islamic period. His metrical homily, probably composed to be sung during the consecration of the Myron, is presented here with the vocalised Syriac text and English translation on facing pages.

978-1-4632-0731-1 / Pb / \$35.00



Jacob of Sarug's Homilies on the Six Days of Creation: The Sixth Day

Edited and Translated by Edward G Mathews Jr

In this sixth installment of the long Homily 71, *On the Six Days of Creation*, Jacob treats the events of the sixth day, the creation of the large beasts and other land animals, and then the creation of man and woman in the persons of Adam and Eve.

978-1-4632-4211-4 / Pb / \$38.50

Jacob of Sarug's Homilies on the Six Days of Creation: The Seventh Day

Edited and Translated by Edward G Mathews Jr

In this final installment of the long Homily 71, *On the Six Days of Creation*, Jacob treats the events of the seventh day.

978-1-4632-4344-9 / Pb / \$28.00

JOURNALS



Journal of Language Relationship

Volume 18/1-2

The *Journal of Language Relationship* is an international periodical publication devoted to the issues of comparative linguistics and the history of the human language. The Journal contains articles written in English and Russian, as well as scientific reviews, discussions and reports from international linguistic conferences and seminars.

978-1-4632-4251-0 / Pb / \$74.00



Journal of Language Relationship

Volume 18/3-4

The *Journal of Language Relationship* is an international periodical publication devoted to the issues of comparative linguistics and the history of the human language. The Journal contains articles written in English and Russian, as well as scientific reviews, discussions and reports from international linguistic conferences and seminars.

978-1-4632-4340-1 / Pb / \$74.00



Journal of the Canadian Society for Syriac Studies

Volume 20 (2020)

The *Journal of the Canadian Society for Syriac Studies (JCSSS)* is an annual refereed journal containing the transcripts of public lectures presented at the Canadian Society for Syriac Studies Inc. It focuses on the literature, art, and archaeology of Syriac Christianity from the 2nd century to modern times.

978-1-4632-4262-6 / Pb / \$75.00



Mother Tongue

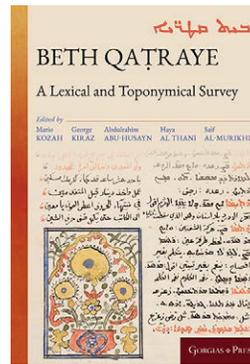
Volume XXII (2020)

General Editor Michael Witzel

Journal of the Association for the Study of Language in Prehistory.

978-1-4632-4200-8 / Pb / \$50.00

OTHER TITLES



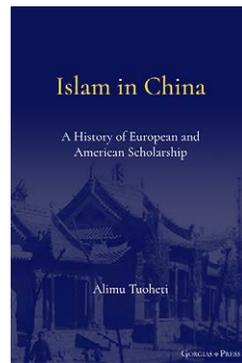
Beth Qatraye

A Lexical and Toponymical Survey

By Mario Kozah, George Anton Kiraz, Abdulrahim Abu-Husayn, Haya Al Thani & Saif Shaheen Al-Murikhi

This volume presents and analyzes information on the pre-Islamic and early Islamic historical geography and toponyms of the Beth Qatraye region as well as newly discovered vocabulary from a language referred to as Qatrayith ("in Qatari") used by its inhabitants.

978-1-4632-4139-1 / Hb / \$55.00



Islam in China

A History of European and American Scholarship

By Tuoheti Alimu

China's Muslims, divided into Uyghurs, Kazaks of the Turkic language family, and Hui of the Chinese language family, straddle Chinese culture and Islamic culture. The study of Chinese Islam and Muslims in the West has become an increasingly rich field for study, though there is little understanding of the history and scope of the existing research. Furthermore, the field remains relatively marginal when compared with Chinese studies or Islamic studies. This book explores the historical development of Chinese Islamic studies in the West in different periods, as first missionaries and then orientalist engaged with the region and sought to understand its Muslim populations. Each period is defined by its own sociological and ideological background, reflecting the development of Sino-foreign relations, the history of cultural exchanges, and more. An Appendix summarizes the parallel history of research in Japan.

978-1-4632-4329-6 / Hb / \$77.40

FULL SERIES LIST

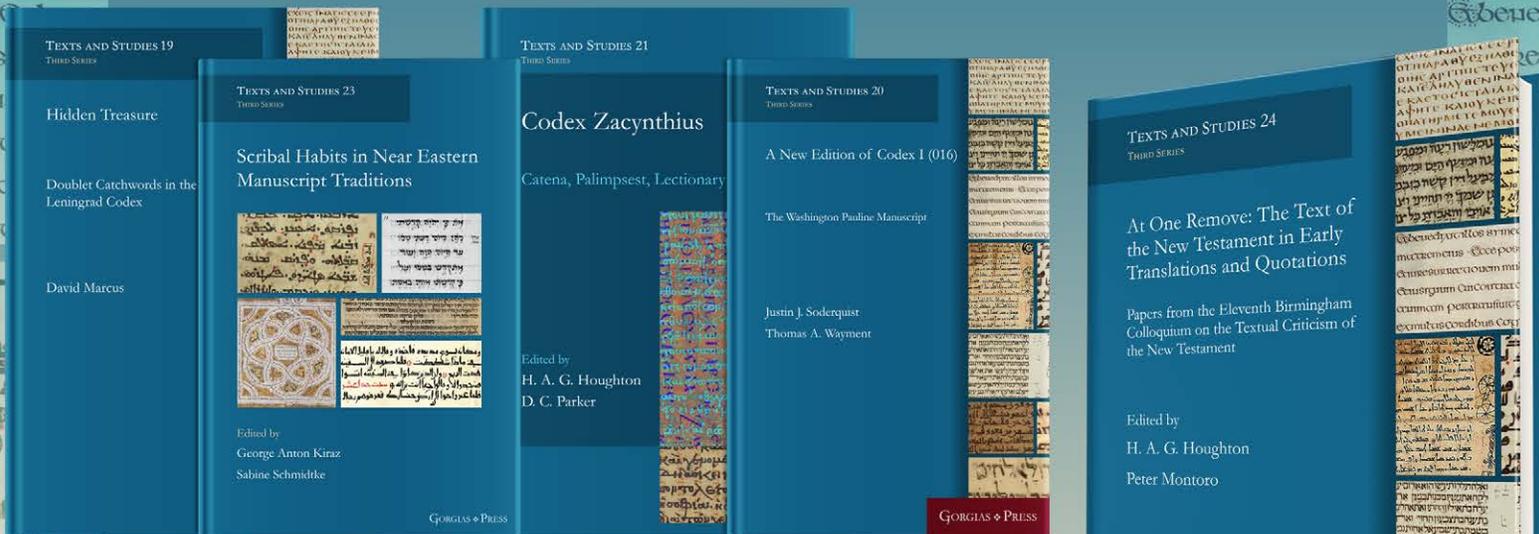
We have not included a copy of our ever-growing full-series list at the end of this catalog. Instead, you can access a PDF of our complete back-catalog by visiting the web address below or by using a mobile device to scan the associated QR code.

https://www.gorgiaspress.com/images/uploaded/2021_Spring_Catalog_Full_Series_List.pdf



TEXTS & STUDIES

Texts and Studies is a series of monographs devoted to the study of Biblical and Patristic texts. Maintaining the highest scholarly standards, the series includes critical editions, studies of primary sources, and analyses of textual traditions.



Scribal Habits in Near Eastern Manuscript Traditions

Edited by George Anton Kiraz & Sabine Schmidtke
978-1-4632-4195-7 | Hb | \$114.95

At One Remove: The Text of the New Testament in Early Translations and Quotations

Papers from the Eleventh Birmingham Colloquium on the Textual Criticism of the New Testament
Edited by H. A. G. Houghton & Peter Montoro
978-1-4632-4109-4 | Hb | \$158.00

The Masorah of the Former Prophets in the Leningrad Codex

Volume 4: 2 Samuel
By David Marcus
978-1-4632-0602-4 | Hb | \$140.00

The Palimpsest Catena of Codex Zacynthius

Text and Translation
By H. A. G. Houghton, Panagiotis Manafis & A. C. Myshrall
978-1-4632-4105-6 | Hb | \$146.00

Codex Zacynthius

Catena, Palimpsest, Lectionary
Edited by H. A. G. Houghton & David C. Parker
978-1-4632-4107-0 | Hb | \$146.00

A New Edition of Codex I (016)

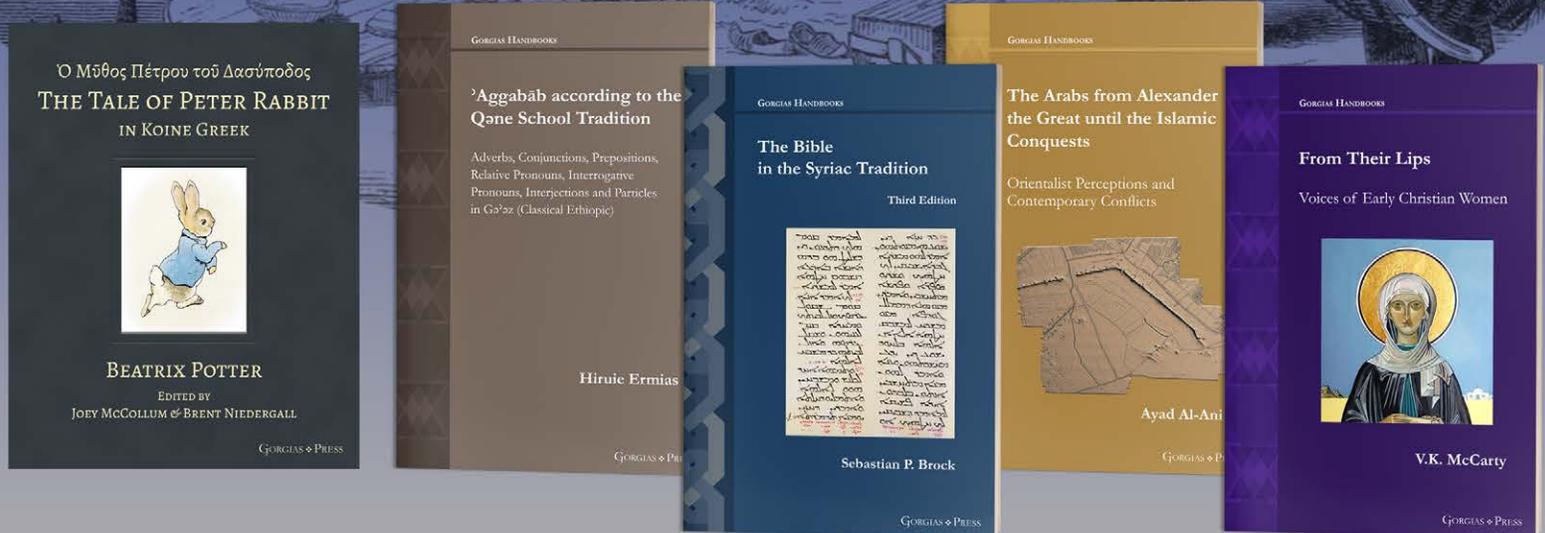
The Washington Pauline Manuscript
By Justin J. Soderquist & Thomas A. Wayment
978-1-4632-4054-7 | Hb | \$149.50

Hidden Treasure

Doublet Catchwords in the Leningrad Codex
By David Marcus
978-1-4632-4039-4 | Hb | \$110.00

GORGIAS HANDBOOKS

Gorgias Handbooks provides students and scholars with reference books, textbooks and introductions to different topics or fields of study. In this series, Gorgias welcomes books that are able to communicate information, ideas and concepts effectively and concisely, with useful reference bibliographies for further study.



The Arabs from Alexander the Great Until the Islamic Conquests

Orientalist Perceptions and Contemporary Conflicts

By Ayad Al-Ani

978-1-4632-4285-5 | Pb | \$114.95

From Their Lips

Voices of Early Christian Women

By V.K. McCarty

978-1-4632-4255-8 | Pb | \$48.00

The Bible in the Syriac Tradition (Third Edition)

By Sebastian P. Brock

978-1-4632-4233-6 | Pb | \$53.00

The Tale of Peter Rabbit in Koine Greek

Edited by Joey McCollum & Brent Niedergall

978-1-4632-4223-7 | Pb | \$23.00

An Inventory of Syriac Texts Published from Manuscripts in the British Library

By Sebastian P. Brock

978-1-4632-4214-5 | Hb | \$149.00

ʿAggabāb according to the Qəne School Tradition

Adverbs, Conjunctions, Prepositions, Relative Pronouns, Interrogative Pronouns, Interjections and Particles in Gəʿəz (Classical Ethiopic)

By Hiruie Ermias

978-1-4632-4206-0 | Pb | \$77.00

Gorgias Illustrated Learner's Syriac-English, English-Syriac Dictionary

By Sebastian P. Brock & George Anton Kiraz

978-1-4632-4180-3 | Hb | \$48.00

Endless Inspiration

One Thousand and One Nights in Comparative Perspective

Edited by Orhan Elmaz

978-1-4632-0720-5 | Hb | \$114.95

English – Neo-Aramaic Dictionary

Dialects of the Jews of Zakho, Nerwa, Amidya and Debok (North-West Kurdistan)

By Yona Sabar

978-1-4632-4144-5 | Pb | \$55.50





Publishing for the Sake of Knowledge

ORDER FORM

Name: _____
 Address: _____
 City: _____ State: _____
 Country: _____ Zip: _____
 Email: _____
 Telephone #: _____

ISBN	Author	Title	Qty	Price

Subtotal	
Shipping & Handling (see formula on left)	
Total	

Approximate Shipping & Handling Rates
 (rates may differ depending on order):

- US:** \$10 first book
 + \$3 per additional book or volume
International: \$30 first book
 + \$5 per additional book or volume

Check

 \$ _____

Credit Card

Name on Card: _____ Exp: ____ / ____
 # _____ CVV: _____
 Signature: _____

SALES INFORMATION

Contact

Gorgias Press
 954 River Road
 Piscataway, NJ 08854, USA
 Tel: +1 732-885-8900
 Fax: +1 732-885-8908
 helpdesk@gorgiaspress.com

Manuscript Proposals

If you have a proposal for a manuscript that fits into our academic line, we invite you to email our acquisitions department at submissions@gorgiaspress.com. Please include:

- A cover letter or email
- An abstract of the book
- A table of contents
- Sample chapters (or all chapters)
- Your C.V.
- The names and contacts of two or three scholars who are familiar with your work

Prices

All prices are in U.S. dollars. Prices are subject to change without notice. Please check our web site before placing orders to confirm prices. New Jersey customer orders are subject to the state sales tax.

Terms

Prepayment is required for all non-institutional orders. Checks and money orders must be drawn on a U.S. bank in U.S. dollars. Payment may be made with a credit card (MasterCard, Visa, America Express or Discover). Checks must include all shipping charges. Institutions may order with a PO number after approval of line of credit application.

Returns

For most titles return permission must be obtained by contacting our customer service department within 30 days of purchase. Credit is given for books received in resalable condition within 30 days of purchase minus the shipping charges. Returns sent without prior permission will not receive credit, nor will they be shipped back. No returns will be accepted after 30 days. Gorgias Library Affiliates have up to one year (365 days) from the date of purchase to return items.

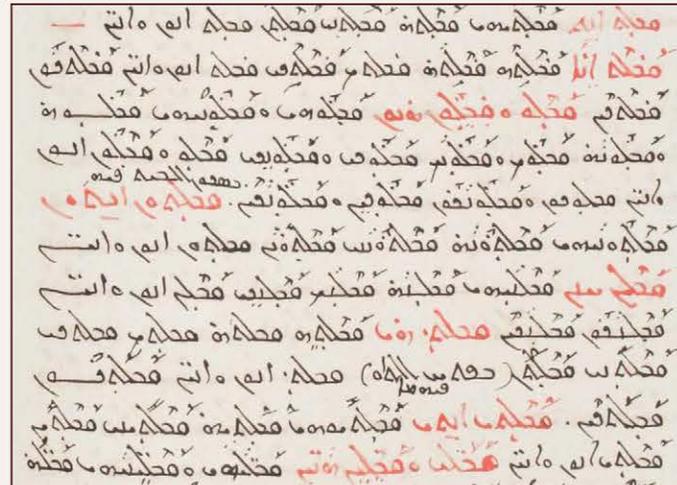


SUMMER LANGUAGE CLASSES AT THE SYRIAC INSTITUTE

SYRIAC SUMMER COURSE: AUGUST 2–20, 2021

Join us over the summer for a range of intensive language courses taught by Dr George Kiraz, a fluent Syriac speaker and one of the world's leading Syriac grammarians.

All courses will be online, with the option to be at Beth Mardutho in person if the Covid-19 situation permits.



SYRIAC I

Introductory reading, writing, and grammar for beginning students

SYRIAC II

Advanced grammar, translation, and study for intermediate students

Our Syriac courses provide a unique opportunity to experience Syriac as a living culture, including hearing the language spoken by native speakers, and mastering the nuances of reading Syriac texts. Covid-19 permitting, the course will also include attending liturgy at a local Syriac Orthodox Monastery.

SYRIAC ONLINE

Can't make it to the summer course? Learn Syriac online anytime!

The Syriac Institute offers an online Introduction to Syriac course developed by Dr. George Kiraz, designed for students with no prior experience in Syriac. You will learn introductory reading, writing, and grammar, and should be able to translate introductory texts by the end of the course using a dictionary. Syriac culture will also be introduced using modern recitations of liturgical and secular songs. Classes are self-paced and are based off previously recorded lectures.

Learn more and register at www.bethmardutho.org

Beth Mardutho seeks to promote the study and preservation of the Syriac heritage and language, and to facilitate opportunities for people to pursue the study of this ancient legacy globally.

UNIQUE GIFTS FROM GORGIAS PRESS

SYRIAC SILKS

LIMITED EDITION TIE AND SCARF

Inspired by our Syriac New Testament, we are excited to bring you our exquisite, limited edition silk ties and scarves.

These unique products are adorned with colored Syriac paintings from the famous Rabbula Gospels and other Syriac decorative art, and make ideal gifts for friends, colleagues or loved ones.



SYRIAC SILK TIES

Perfect for any occasion, our ties are 100% silk twill.

Size: 3.2" x 60" - classic size

Material: 100% silk twill

Finishing: Hand finished with heavy interlining

Care: Fabric and care instructions stitched on each tie

Packaging: Tie box with tissue paper in box

Price: \$45, plus shipping

To order, visit <https://www.gorgiaspress.com/syriac-silk-ties>

SYRIAC SILK SCARVES

Look stylish all year round with our limited edition silk-cotton scarves!

Size: 36" x 36"

Material: 30% silk - 70% cotton

Finishing: Hand rolled hem

Care: Fabric and care instructions stitched on each scarf

Packaging: Scarf envelope

Price: \$55, plus shipping

To order, visit <https://www.gorgiaspress.com/syriac-silk-scarves>



حصلة مهلتكم

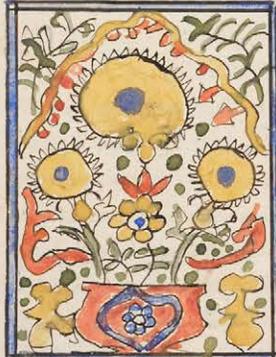
BETHQATRAYE

A Lexical and Toponymical Survey

Edited by _____

Mario George Abdulrahim Haya Saif
 KOZAH KIRAZ ABU-HUSAYN AL THANI AL-MURIKHI

دَهْنَةٌ قَح. مَعْدَلْتَمِي. وَعِظَامُ عَطْفُ حَدِيدٍ فِي اسْتِخْرَاجِ كِرَامِ الْأَيَّامِ الْوَدِيدِ
 دَهْنَةٌ قَح. رَعْدَةٌ: مَعِيقٌ وَحَدٌّ الرَّوْعَةِ
 لِحِيلٌ دَلَّ جَدُّ مَضْعَمًا. آه. جَج
 دَهْنَةٌ قَح. رَعْدَةٌ: رَجْفٌ
 دَهْنَةٌ قَح. دَلَّ بِنْتِيَّةً. الْأَرْمُ اقْوَلْ
 مَعْنَى الْأَرْدِ بِإِلْسَانِ وَهِيَ الَّتِي سَقَطَتْ نَتَائِجُهَا إِلَى الْكَنْبِ حَتَّى يَكْمُلَ صَفْحُ حَرْقِ الشَّيْبِ
 دَهْنَةٌ قَح. حَرَكَةُ الشَّغْفِيِّ: مَعِيقٌ
 حَذُّ هَذِهِ. لِحْطَةُ طَرَفِ عَيْنٍ: دَهْنَةٌ
 قَح. لِذَلِكَ حَذُّ شَيْبِهِ. يَتَكَلَّمُ بِغَيْرِ
 إِفْصَاحٍ: يَنْعَمُ بِغَيْرِ تَبْيِينٍ اقْوَلْ: حَذُّ هَذِهِ.
 دَهْنَةٌ قَح. نَعْمَ الْكَلَامِ نَعْمَ الْكَلِمَةِ
 دَهْنَةٌ قَح. دَهْنَةٌ حَذُّ الْكَلِمَةِ. زَعْرَعَةٌ
 يَتَّالُ حَذُّ الْكَلِمَةِ. حَذُّ هَذِهِ. دَهْنَةٌ قَح.
 شَلْ: مَعْجَمَةٌ حَذُّ هَذِهِ. شَلْ رَضِيَ زَعْرَعٌ
 عِلْمٌ حَذُّ هَذِهِ. حَذُّ هَذِهِ: دَهْنَةٌ قَح.



GORGIAS ❖ PRESS

GORGIAS STUDIES IN THE ANCIENT NEAR EAST
36

Culture of Defeat

Submission in Written Sources and the
Archaeological Record

Proceedings of a Joint Seminar of
the Hebrew University of Jerusalem and
the University of Vienna, October 2017

Edited by
Katharina Sreir & Marianne Grohmann

GORGIAS ❖ PRESS

ISLAMIC HISTORY AND THOUGHT

THE SHI'Ī PAST IN THE GREAT BOOK OF THE SONGS

A New Perspective on the *Kitāb al-Aghāni*
by Abū al-Faraj al-Isfahānī and Shi'ī Islam
in the Tenth Century



I-Wen Su

GORGIAS ❖ PRESS

GORGIAS STUDIES IN EARLY CHRISTIANITY AND PATRISTICS 75

Petition and Performance in Ancient Rome

The Apologies of Justin Martyr

Brandon Cline

GORGIAS ❖ PRESS

TEXTS AND STUDIES 22
Texts Series

The Palimpsest Catena of Codex Zacynthius

Text and Translation



H. A. G. Houghton
Panagiotis Manafis
A. C. Myhrall

GORGIAS ❖ PRESS